

ՐԱՏԵՒԻՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

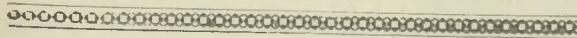
Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 9, February 26, 1927

Ճիւղ 9, Նո. 9, Փետրուար 26, 1927

ՐԱՏԵՒԻՄԱ

Պու հաժթա տախի Բահնիւմա Թէլֆէհան
Պիրատէրլէր Թարաֆընտան իհտա օլունուր:



ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԿԻՐԱԿԻ ՄԵՍԵԼԵՍԻ

Գարիյունըմըտան պիրիսի պիպէ աթի-
տէքի սիւալլարը իրատ էթմիշ տիր:

«Բահնիւմանըն Նո. 1, Յունվ. 1, Նուսիսին
տէ, «Ազգային» խապէրլէրտէ Դեկտ. 19, Կի-
րակի կիւնիւ Այնթապլըւարըն Ամէրիկարնակ
«Միւլթիւնը»նըն Նիւ Եօրգ չէօպէսինին պիր
«Հանդէս-Խնճոյք» եափմըլ օլտըղընը վէ անտէ
պիր չիչէք իլէ լամպանըն միւզայէտէտէ \$250յէ
չըգտըղը վէ \$400 հասըլթ օլտըղընը օգու-
տըմ:

Յունվար 9, 1927 Կիրակիսինտէ պէօյլէ
պիր «Հանդէս-Խնճոյք» Թրօյ Այնթապլըւարը
եափտըլար, եազ կիւնլէրի տախի պունըն էմ-
սալլարը «Փիքնիք» հալընտա փարզ վէ էմսալի
մահալլարտա վուզու պուլուր:

Ամէրիկայա կէլէլի 6 սէնէյէ եազըն օլուպ,
հէման Ֆիքրիմտէ Թէմամէն մուալլէն օլ-
մայան պիր դաշ սուալլարը պու վազաա պէ
Թէքրար ուլանտըրտը, վէ պունըն էյի պիր Փուր
սաթ ատտ իլէ, սիզտէն սիւալ էթմէք իսթէ-
րիմ:

1. Կիրակի կիւնլէրի «Հանդէս Խնճոյք»
«Հանդէս-Պազար» վէ եատա «Փիքնիք» եափ-
մազ խրիսթիանլըզ նօզթայ ը նազարընտան
ճաիզ վէ եա տօղրու մը տըր:

Պիր մանատա Կիրակիինին օլ պիր կիւնլէր-
տէն հիշ պիր Ֆարզը եօգ տըր: Ֆիլ վազը Կի-
րակի ինսան իչիւն տիր, վէ ինսան Կիրակի ի-
չիւն եարատըլմամըլ տըր:

Չօզլարըն տիւչիւնտիւլիւնէ կէօրէ՝ Կիրա-
կի կիւնիւնտէ՝ օ նէվ խըզմէթլէր էյի օլան պիր
մազսէտէ՝ տօղրու վէ մազուլ օլան պիր վասը-
թա տըր: Եինէ այնի սուալ պազի տիր, եանի
Խրիսթիանլըզ նօզթայը նազարընտան տօղրու
վէ ճաիզ մի տիր:

2. Միւնասիպ մի տիր:— Կիրակի անտէն
տահա եիւքսէք վէ Փաիտէլի պիր սուրէթտէ
խթիմալ օլունամազ մը: Կիրակիինին մազսէ-
տի տահա ալի պիր զայէյէ պազմազ մը: Հէր
նէ տէ օլսա Կիրակի ատի կիւնլէրտէն՝ ճիւզի
քիւլլի պիր փարչա Թէֆրիզ օլունմամըլ մը
տըր. օլ սէպէպտէն օլ կիւնտէ օ կիպի «Հան-
դէս»լէր միւնասիպ մի տիր:

3. Եաշատըղըմըլ տիյար վէ էհալիսի նօգ-
թայը նազարընտան միւնասիպ մի տիր: Ամէ-
րիկայա կէլէլի՝ Ամէրիկանըն էհալիսի օ կիպի
խըտմէթլէրի Կիրակիտէ եափմազլըղը չօգ մա-
զուլ սայմատըզլարը վէ խօշ կէօզ իլէ պազմա-
տըզլարը Թասալվուրընա զահիպ օլմըլըմ, վէ
հաթթա վազըթ վազըթ դազէթալարտա Կիրա-
կիլէրտէ էօյլէ «Հանդէս»լէրի մէն էթմէք, վէ
վէ պախուսուս եազ «փիքնիք»լէրի իչիւն օգու-
մուշում, վէ Թէքրար կէչէն սէնէնին Շարզի
«Միւլթիւնը» պու կիպի Կիրակի «Հանդէս»լէ-

լինի թէ՛ չվիզ էթմէմէյի դարար էթտիլէր:— Իմտի պալատէ զիթը օլունան նօգթալար կէօզ էօնիւնտէ օլարագ պիզ էրմէնիլէր օ կիպի խըտ մէթլէրի կիրակիտէ եափմամագլըղըմըզ տօղըրու վէ միւննասիպ օլմա՞ղ մը:»

Էվվէլա, «Հանդէս հննոյք» տէնիլէն զիյա Փէթլէր հազգընտա չունը տէյէլիմ քի, պու տիյարտա նիչէլէր կիրակի կիւնիւ քէնտի թաւարընըր լէսթօրէնթլէրտէ եէտիքլէրի միւննասէպէթլէ, պազը տօսթլարըն օլ կիւնտէ պէրապէր այնի լէսթօրէնթլէ եախօտ չէհրտէն ալիւարտա պիւր եէրտէ եէմէք եէմէլէրիւնտէ պիւր մահզօւր պուլունմագ տէյու զանն էտէր իզ: Խոստուսա պազէն պու կիպի զիյա֓թլէրտէ գուլլանըլան թաամլարը խայրիսահ գատընլար քէնտի էվլէրիւնտէ ազոտէմէ հազըրլամըլ օլարագ օլ ճէմիլէթլին մագսէտինէ վագ֓ էթմիլ օլույօրլար, վէ ալլէրտէն կէլէն փարա եէթլիմ լէրէ, եա մէքթէպլէրէ վէ էմսալի խայրիսահ մագսէտլէրէ գուլլանըլըյօր: Պու տիյարտա նիչէ քիլիսէլէրտէ կիրակի ազլամ խըտմէթլինտէն էվվէլ թաամ վէրիլէրէք ազալար իւնսի պիւր վագթ կէչիւրտիքտէն սօնրա տուա մէճիլսինէ եա սալիւր բուհանի խըտմէթլէ կիտիյօրլար:

«Միւզայատա» մէսէլէսինէ կէլինտիքտէ, պիլիմ կէօրտիւլիւմիւզէ կէօրէ պու տա պիւր ալըլ վէրիլ օլմայըպ, պիւր քիմսէ պիւր գաչ տալէր գըյմէթլինտէ պիւր չէյի մէսէլա պիւր չիւք եա վէզ կիպի պիւր նէսնէյի պիւր խայր մագսէտէ եանի էյթամա եա մէքթէպլէ վագ֓ էտիյօր: Հազըրունտան հէր Փէրտ պունա պիւր եա պիւր գաչ տօլար վէրէրէք, արթըրտըլը մէպ լաղը թէտիյէ էտիյօր, վէ հէր քէսին պու եօլտա վէրտիլի մէպլաղ կէօյա օլ նէսնէնին Փիյաթընը արթըրըյօր, լաքին հագիլագթ ը հալտա վէրիլէն մէպլաղլար իանէ տէ֓թլէրինէ դամմ օլունույօր, չէօյլէ քի չիչէյին Փիյաթը 70 եա 100 տօլար օլտու իսէ պունուն ճիւմլէսի տէ իանէ տիւր վէ պու մէպլաղլը վէրէն 40-50 չախտտան հիչ պիւրի օլ նէսնէյէ սահիպ օլմաղ: Էնճամ պիւրիսի էն սօն տէ֓թա օլպրագ անա պէլ լիճէ պիւր մէպլաղ, մէսէլա, 10-15 տօլար իւլավէ էտէրսէ, օլ չէյ անա թէսլիմ էտիլիյօր: Պէօյլէճէ պու «միւզայատա» տէնիլէնին ճիւմլէտի մէյտանտա օլան խայրիսահ մագսէտէ իանէ

ճէմ էթմէքտէն իպարէթ օլան պիւր մուամէլէ տիւր:

Պու ճիւլէթտէն պազըլտըգտա պունտա տա խի պիւր մահզուր կէօրմէյօր ըզ: Իանէ էթմէքլիյին պու թարիքի նիչէլէրինին տահա զիյատէ խօչունա վէ գօլայընա կէլիյօր:

Լաքին պու Խննոյքլարտա վէ պու միւզալատալարտա պիւր ճիւլէթ վար տըր քի անա մէզ քիւր սիւլալարը իրատ էտէն տօսթուլըրն նօգթա ի նազարընտան ճէվապ վէրիւնէք մէզքիւր զիյնէթլէրտէ պիլի տիւլիւնտիւրէճէք հալլար տախի էքսիք տէյիլ տիւր:

Կիրակիինին մագսէտի նէ՞ տիւր:

Կիրակիի պազա կիւնիլէրտէն թէ֓թիւք էթ մէքտէ իքի մուհիմմ մագսէտ վար տըր, պիւրի իսթիւրահաթ, տիկէրի իպատէթ:

Ատէմ ալէտ տէվամ իչլէրտէ թէգիյէ իպրա նըր: Ճէսէտ վէ Փիքը, պիւր իչլէրիպ պիւր լաւ հաթ էթմէլի տիւր: Գալպ՝ պիւր վուրուր պիւր տուրուր, կիւնտիւզըն իչլէր կէճէլէյին ույուրըզ: Կիրակիինին պիւր մագսէտի ալթը կիւն իչլէրիպ պիւր կիւն իսթիւրահաթ էտէրէք ճէսէտին վէ Փիքըրին լահաթլանմանընա պիւր Փուրսաթ վէրիլիւր: Խոստուսա Սմէրիգատա իչլէր փէք սըզը տըր: Պիւթիւն հա֓թա Փէքթըրիտէ օլտուն, թիճարէթտէ օլտուն, հէր հանկի տաիլէտէ տաւէմէլ շէտիտ պիւր սուրէթտէ իչլէմէքտէ տիւր լէր: Հա֓թատա պիւր կիւն օլ իչլէրտէն Փարիլ կէլիպ իսթիւրահաթ էթմէք հայաթա պէօյիւք պիւր խըտմէթ տիւր: Կիրակիինին պիւր մագսէտի պու տըր:

Կիրակիինին տիկէր պիւր մագսէտի տէ իւմիւմի թապիլիլէ իպատէթ տիւր:

Ինսանըն իքի նէվ հայաթը վար տըր, պիւրիսի մատտի ալէմէ, տիկէրի բուհանի ալէմէ ալազատար տըր: Հա֓թանըն իչլէրի ալէսսէվիյէ մատտի ալէմէ ալազատար պուլունուր: Էքմէք տալատը, էլպիսէ մէսէլէսի, սէրվէթ թահ սիլի, իւնսի հայաթ վէ սաիլէ:

Բուհանի հայաթ իսէ, սիւրէթ, հազգ վէ հագիլագթա վէ Ալլահա ալազատար տըր: Պու տա միւքալէա իսթէր, Փիքըրին մատտի ալէմտէն բուհանի ալէմէ տէօնմէսի իլէ միւմքին օլուր: Պիւթիւն կիւն Փէքթըրի կիւրիւլթիւսիւ, ալըլ վէրիլ գուլգուլէսի իլէ եօրուլմուլ օլան Փիքըրիւր, օլ իչլէր ալազատար վէ օլ իչլէրին եօրկունլուղու իւզէրինէ գօլայ գօլայ բուհանի մահիյէթլէր իչլին ալիւլիւմէյէ տէօնմէզլէր,

իշթէ Կիրակիներն լուզումը պուրատա զահիր օ-
լուր: Հաֆթատա պիր կիւն հաֆթանըն զախլէ-
լէրինի թէրք էտիպ հէմ իսթիրահաթ էթմէք
հէմ տէ մանէվի ալէմին հազիզաթլարը իլէ
օղրաշմազ, սիրէթէ ճիւա վէրմէք, կիւզէլ քի-
թապլար օգույարազ եա վազլար տինլէյէրէք
Ֆիքրի վէ գալպի տօյուրմազ, Ալլահ իլէ միւ-
լագաթ էտիպ իլհամլար ալմազ, իտէալը եիւք-
սէլթմէք, ինսան քէնտիսինին վէ հէմճինսինին
րէֆահ վէ սաատէթի իշիւն տիւշիւնիւպ օլ եօլ-
տա էյի խըսմէթլէր կէօրմէք, ինսան բուհուհա
նէ հէնի շէվզ վէ շէթարէթ պախշ էտէր: Պուս-
լարըն ճիւմլէսի կիւզէլ պիր իպատէթ օլուր:

Իշթէ պիզիմ ճէմաաթլարըն Կիրակի կիւն-
քի հայաթլարընա պազար իսէք պիզէ էն զի-
յատէ ածըը կէլէն ճիհէթ պուրասը տըր:

Արամըզտա Կիրակի պու մագսէտ իշիւն
դուլլանըլմայօր: Սալթ հանդէս վէ խնճոյք-
լարտա տէյիլ, Ֆէրտլէրին վէ ախլէլէրին հա-
յաթընտա Կիրակի պու իպատէթ մագսէտի ի-
շիւն նատիրէն դուլլանըլմայօր:

Նիշէլէր օլ կիւնտէ էօյլէնլէրէտէք ույու-
յարազ, անտէն սօնրա տա էյլէնճէլէր վէ օյուհ
լար վէ լուզումսուզ միւսահէպէլէրլէ վազթ կէ
շիւրէրէք նէ ազլի, նէ հիսսի, նէ բուհանի պիր
թազէլէնմէք տույմայարազ կիւնիւ կէշիւրիւպ
կէլէն հաֆթանըն զախլէլէրինի թէքրարէն պաշ
լայօրլար: Կիրակի էհալիմիզ իշիւն մանէվի
գուվվէթ մէնպաը տէյիլ տիր: Գիլիսէլէրտէ ի-
պատէթ խըսմէթլէրի պու հայաթըն մուֆիտ
պիր դըսմը օլմազ կէրէք իքէն, կէնճլէրիմիզին
պէօյիւք պիր էքսէրիյէթի օլ իմթիյազտան
մահրում օլարազ եաշայօրլար:

Կէլէն Կիրակի սապահլայըն քիլիսէյէ կի-
տէր իքէն եօլտա պիր Գաթօլիք քիլիսէսի էօ-
նիւնտէն կէշիյօր իտիմ: Պէօյիւք գալապալըզ
վար ըտը քիմիսի քիլիսէյէ կիրիյօր քիմիսի
քիլիսէտէն չըգըյօր իտի: Կիթտիյիմ Ամէրիզալը
քիլիսէ աղընատէք խընճախընճ տօլու իտի:
Գիլիսէտէն տէօնէր իքէն պիր Եէհուտի սինափօ
կու էօնիւնտէն կէշիյօր իտիմ, օրատան տա
պէօյիւք պիր իզտիհամ իպատէթլէրինի պի-
թիւմիշ չըգըյօրլար իտի: Պէն պանա սիւալ էթ
տիմ, «Նիշիւն էրմէնի քիլիսէլէրի պօշ տըր:
Էրմէնի կէնճլէր վէ էրմէնի ախլէլէր Կիրակիլէ-
րի նէրտէ վէ նասըլ կէշիւրիյօրլար:»

Մէզըլուր հանդէսլէր վէ խնճոյքլար իսէ
նիշէ տէֆա փէք գապա վէ եազըլըզսըզ մէնպա-

րէլէրլէ տօլու օլարազ, օրատա պուլուհան
բուհլարա ուլվիյէթ պախշ էտէճէք եէրտէ, պի
զի ութանտըրաճազ սուրէթտէ ճէրէյան էտի-
յօր:

Յիլվազը Կիրակիլէրիմիզ էփէյի իսլահաթ
թալէպ էտէր:

Յ . Գ . Գ .

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՐէնճիՏԷ ՕԼՄԱ

Շէրիւրէրին մուվաֆֆազ վէ սալիհլէրին
փէրիշան օլաղընը կէօրիւնճէ րէնճիտէ օլմա .
ինճինմէ: Թէլաշ էթմէ սաքին վէ սէրին տուր:
Րէնճիտէ վէ թէլաշ բուհը ինճիտիւր վէ աշըն-
տըրըր: Թէքէրլէք իլէ միլին արասընտա պիր
ինճէ պաթ եազ պուլուհամազսա տէմիր աշընըր:
Բուհլարըմըզ իւզէրինի Ալլահըն ինայէթ եաղը
գապլար իսէ, հայաթըն կիւճ հալլարը բուհու-
մըզը ինճիթմէզլէր:

Շարիին պիրինին տէտիյի կիպի,

«Էյ ըհաթ պիլմէզ գալպ, սիւքիւթ օլ,
ինճինմէ, րէնճիտէ օլմա, Ալլահ քէնտի մու-
հապլէթ վէ մուվալէնլէրինի պին պիր եօլտա
կէօսթէրի: Սէն Անա իթիմատ էյլէ, իթիմատ
էյլէ վէ իրատէթինի էօյրէնէճէքին:

Էյ ըհաթ պիլմէզ գալպ, սիւքիւթ օլ. տէ-
րուհի սէլուէթ Ալլահըն թէպէսսիւմիւ տիր:
Անըն մուհապլէթի հէր իաթայը վէ քէտէրի
պարըշտըրըր. սէն անճազ սէվ վէ տէվ վէ պիր
միւտտէթ պէքլէ:

Էյ ըհաթ պիլմէզ գալպ. ճէսուր օլ. Ահ
ու Ֆիղան էթմէ, էսէն հէր սօղուզ րիւզկեար-
տա լաթիֆ պիր մանա վար. սէն իւմիտ էթ,
իւմիտ էթ, կիթտիքճէ տահա ճէսուր օլաճազ
սըն:

Էյ ըհաթ պիլմէզ գալպ, պաշընը Անըն
պաղըրնա գօյ: Անըն լութֆուհտա հայաթ վէ
գուվվէթ վար. Անըն մուհապլէթի դօնչէ վէ
շիւք տիր: Սէն իսթիրահաթ էթ, անըն նազիք
գուվվէթինտէ ըհաթ էյլէ:

Էյ ըհաթ պիլմէզ գալպ, սիւքիւթ էյլէ,
ազատ օլմազա չապալամա: Ալլահըն հայաթը
սէնին հայաթընտա տըր, Անտէն այըլմազա
չապալամա: Սէն տուա էյլէ, տուա էյլէ վէ,
էնճամ կէօրէն իմանա նաիլ օլաճազսըն:»

ՍԵՆՈԱՎԵԹ

«Վերինիդ վէ սիզէ վերելէճէք» քէլամընը նիշէլէր «Ուայր մագսէտլէրէ փարա վերինիդ վէ սիզէ փարա կէլէճէք տիր» մանասընտա ալըրլար: Պու տողրու տէյիլ տիր: Պիր տէֆազէնկին պիր թիւճճարտան խայր մագսէտ իշինն իանէ թալէպ էտէնլէր, պու միւրաճաթլարըն տան տօլայը մագէրէթ էթտիքլէրինտէ օ՝ ճէվապէն, «Ուայր, էօզը տիւլէմէյէ պիր միւրաճաթ էթտիքլէրինտէ: Պէօյլէ պիր մագսէտ իշինն պանա միւրաճաթ էթմէնիդտէն տօլայը պէն քէնտիմ մէմնուն գալտըմ: Զինքի պու նէվ մագսէտլէրէ իանէ վէրմէք պէնի խօտպինլիքտէն մուհաֆազա էտէր», տէմիշ տիր: Սէխաւէթ ատէմի խօտպինլիքտէն գուրթարըր, սիրէ թինի եիւքսէտիր վէ ատէմի պիր չօգ ֆազիլէթլէրէ գուրադուլար: Վէրմէք հազիգաթէն միւրապարէք տիր: Իանէ իշինն միւրաճաթլար պիր գիմ իշինն ֆազիլէթ ֆուրսաթլարը տըր:

ԱԻԼԷ ՎԷ ԷՎԼԱՏ

Էրքէքէր մէլէ, գատընլար ասմա վէ չօճուգլար չիշէքլէր տիրլէր, վէ էյէր պու տիւրնեատա պիր սէմալաթ վար իսէ օ տա աիլէ տէրունինտէ տիր: օրատա քի գէվճ գէվճէյի վէ գէվճէ գէվճի սէվէր, վէ չօճուգլարըն դամգէլի գօլլարը հէր իքիսինն տէ պօյնունա սարըլըր:

* * *

Միւրայիլիք էլպիսէսինի նէ գատար տա գալըն կիյսէնիդ, չօճուգլըն քէսկին կէօզլէրի ալըն ալթընտաքիմի կէօրէպիլի:

* * *

Ալթուն սէրայտա եաշայըպ շահանի գուլվէթին թաճընը կիյէրէք ճանըմըն միւրայիլիք չամուրընա պաթտըղընը կէօրմէքտէն իսէ, իսթէրիմ քի ուզադ պիր օրմանըն իշինտէ պիրգուլիպէմ օլտուն — օնու տա պէն էլլէրիմ իլէ եափըպ իշինի չամուր իլէ սըվայայըմ վէ ֆամիլեամ իլէ օրատա եաշայայըմ — եանընտան քիւշիւք պիր եօլ այրըլարն, քի գէմինն գալպինտէն գայնայան սուլարը ալըպ կիճէ կիւնտիւզ սու իունարընն կէօթիւրիւր: Քիւշիւք պիր գուլիպէ. քէօշէտէ պիր գաշ եապանի չիշէք վէ չալըտա պիւլպիւլ, սապահլայըն պիր մէսէրէթ նաղմէսի թէրէնիւմ էտէր, փէնճէրէսի ճամ եէրինն շէպէքէ իլէ գափըլը օլտուն, քի կիւնէշ վուրտուղընտա անըն սաթրանըլը

կէօլկէսի պէշիքտէքի պէպէյին եիւզինն տիւշ սին. իշթէ պէն պուրատա եաշայայըմ տա ճանըմ տողրու վէ աղատ օլտուն:

* * *

Սալթ մէնֆաթ ը շախիյէսի իշինն էվլէնէն խաթա էտէր. ամմա «Պէն անը մութլու էտէճէյիմ» տէյէն եանըմադ: Մութլու օլմաօնըն պիրիճիք եօլու պաշալարը մութլու էթմէք տիր:

* * *

Ումուլմէն՝ ֆուգարանըն էվլէրինտէ գէնէին սէրայլարընտա օլտուղընտան զիյատէ մուհապպէթ վար տըր. իշինտէ մուհապպէթ պուլունան պիր գուլիպէ իլահլարըն եաշայաճաղը պիր մէսքէն տիր, մուհապպէթսիդ պիր սէրայ իսէ վահշի հայվանլարա եազըլըր պիր ինն տիր: Պէնիմ թալիմ պու տըր, նէ գատար տա ֆազիր օլտան պիր քիմսէյէ եարտըմ էտէպիլիսին: Էյի թապիաթ տիւնեատա էն ուճուգ էմթաա տըր. վէ մուհապպէթ պիրիճիք շէյ տիր քի հէմ էտիւնն վէրէնն հէմ տէ էտիւնն ալանա եիւզտէ օն ֆաիդ կէթիւրիւր: «Սէր վէթ օլմաղաա, օլմաղ» տէմէ: Ամէրիգատա պէօյիւքլիւք հազըղնտա միյարըմըլ եանըլը տըր. գանն էտէրիդ քի պիր ատէմ պէօյիւք օլմագ իշինն շէօհրէթ գաղանմալը, գէնկին օլմալը, վէ իսմի հէր քէսին աղըղնտա կէզմէլի: Պօշ սէօգ: Պէօյիւք օլմագ իշինն՝ սէրվէթ, վէ մութլուլուգ իշինն՝ գուլվէթ լաղըմ տէյիլ տիր:

* * *

Աղըն ատէմտէն հէր շէյտէն զիյատէ իքրահ էտէրիմ: Կիւնինն շէմսինի վէ էօմրինն մէսէրէթինի էօլտիւրմէյէ նէ՞ հազըլ վար: Քէն տի քէնտինի ֆամիլեանըն պաշը թասլայըպ պիր էքշի եիւզիւ, աղըն ճանվէր կիպի էվէ կիրէճէյինն, նէ վար, պիր շէմս փէրթէվի կիպի խանէն կիր: Ամմա պիւթիւն կիւն պէյնի ալթ իւթ օլմուշ, մէճլիս աղատ քիմ սէշիլէճէք տէյիլ տիւշիւնմիւշ, ֆիքրի պէօյիւք մէսէլէլէր իլէ ուղարշմըլ. ֆիլան ֆիլէթէ էմթաա ալըմը վէ պունու նասըլ քեար իլէ սաթսըն տէյիլ տիւշիւնմիւշ պիր ատէմ, խայալ էթ, քի պու ատէմ նէ՞ կիպի մանէվի իշքէնճէ շէքմիշ տիր: Էվէ կիթտիյինտէ հէր քէս քէնտի իշինն էլ փէնշէ տիվան տուրմալը: Աիլէնին պաշը հը՞:

* * *

Պէն մօտայա ինանըրմ: Միւմքին օլտու-

դու գատար կիւղէլ վէ ճալիպ կէօրիւնմէք հէր
գարընըն Ֆարզը տըր, վէ հէր ատէմ օլապիւ-
տիլի գատար էյի կէօրիւնմէլի տիր: Հէր գըզա
վէ գարըյա տէրիմ. էլպիսէնիզին քէրէսթէսի
նէ տէ օլսա, նէ գատար ուճուզ վէ գապա տա
օլսա, անը մօտայա ույտուընըզ: Պէն միւճէվ-
հէրաթա ինանըրըմ: Պազըլար, անը պարպար
ատէթի տէյիւ կէօզէտիրէր, ամմա, պէնճէ
պարպարըն միւճէվհէրաթ թազընմասը մէտէ-
նիլէշմէք արզուսընը կէօսթէրիր: Քէնտիմիզի
սիւսլէմէք թապիաթըմըզըն պիր գըսմը տըր
կէօրիւնիւյօր, վէ պու արզույու հէր թարաֆ-
տա վէ հէր չէյտէ կէօրիւյօրըզ: Պազէն տիւ-
չիւնիւրիւմ քի, կիւղէլիք արզուսը տըր քի զէ-
մինի չիչէքլէր իլէ տօնատըյօլ: Պու արզու
տըր քի քէփէնէյին գանատարընը պօյայօր,
գապուզա ընէկ, վէ գուշլարա թիւյ վէ նազմէ
վէրիյօր:

* * *

Չօճուզա տօզըրույու սէօյլէթմէնին էյի
պիր եօլը անը քէնտին սէօյլէմէք տիր: Չօճու-
զա վէրտիյին սէօզիւ, պիր պանքէրէ էթտիյին
վատ կիպի հըֆօ էյլէ: Էվլատըյըն հուղուըն-
տա չէրէֆինի փարլազ թուլթ, վէ իսթիյարըլ-
ընտա անլէր սէնին տօսթլարըն օլաճազլար:

* * *

Պազը Քրիսթիանլար գանն էտիյօրլար քի
Բապպ «Պրազըն քիւշիւք չօճուզլար եանըմա
կէսինլէր» տէտիլի զէման րուպասընըն ալ-
թընտա պիր գամշը կիզլէմիւ իտի. — ամէլլէ-
րի պու անյալընը կէօսթէրիյօր: Պու պիւսպիւ-
թիւն եանըլը տըր: Պէն չօճուզլարըմա չունու
տէրիմ. — «Նէրէյէ կիթսէնիզ, նէ ճինայէթ իշ-
լէսէնիզ, նէ գատար տա էնկինէ տիւշսէնիզ, սի
զէ գարշը գօլլարըմը, գալպիմի եա գափուճու
ասլա գափայամամ: Պէն սաղ օլտուգճա պիր
իսլիս տօսթունուզ օլաճազըմ: Եափտըղընըզ
եանըլշլարը պանա սէօյլէմէյէ գօրգմայընըզ,
օնտա տօգուզ պէն տէ այնի չէյլէրի եափմըշ օ-
լապիլիլիլիմ:»

Պէն գուսուրսըզ տէյիլ իմ, վէ էյէր իշթի-
րաք էտէպիլմէք իշիւն կիւնաւ իշլէմէք գարու-
րի իսէ, իշթիրաք էտէճէք գատար կիւնաւ իշ-
լէմիւ օլտուզըմ իշիւն սէվիլիլիլիմ: Քէմալիյէ-
թին սէրթլիլիլիլի իսթէմէմ: Պէն էօյլէ եաշա-
մազ իսթէրիմ քի չօճուզլարըմ մէզարըմա կէ-
լիպ հազիգաթէն տէյէպիլիլիլիլիլի. «Պուրաստա
ուլույան զաթ պիզէ պիր տազիզէ պիլէ աղըր

վէրմէտի:» Պունա իսթէր տին տէյինիզ իս-
թէր՝ «Տինսիլիլիլիլի» պէն պէօյլէ եաշամազ իս-
թէրիմ:

(Ինկիրսօլըն քէլամլարընքան քէրմէմէ)

ՍԱՄՈՒԷԼ ՀԱՅՏՕՍԹԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԷՎՐՕՓԱ ՎԷ ՇԱՐԳ ՏԻՒՆԵԱՍԸ

Ձինտէ իզհար օլունան մէնզարէլէր պէօ-
յիւք վէ տէրին պիր հարաքէթին ախէր պիր ա-
լամէթի վէ չալգանթըսը տըր, եանի Ասիա
տիւնեասընըն էվրօփայա, շարգըն զարպա օ-
լան գըյամը տալղալարը տըր:

Էվրօփալըլար սօն իքի ասրտան պէրու
Ասիա վէ Աֆրիգանըն նիմ մէտէնի վէ վահշի
մէմլէքէթլէրինի սիւահ գուվլէթի իլէ Ֆէթհ
էտիպ օնլարը եա միւսթէմլէքէ եա տա պիր
նէվ թապիլէր հայինտէ գուլլանմազա գօյուլ-
մուշ իտիլէր: Էվրօփալըլար Ֆէննլէրի վէ վա-
սըթալարը սայէսինտէ պու իշի հէմ գօլայ իճ-
րա էտէրլէր հէմ տէ ուֆազ պիր գուվլէթ վէ
մանօլրա իլէ օնլարը հիւքմլէրի ալթընտա սազ
լարլար իտի: Պու գապթ օլունմուշ մէմլէքէթ-
լէր վէ միլլէթլէր պիլիլիլիլիլի իտի քի պիր հա-
րաքէթ եաիօտ իթաաթսըզըզ վուգուընտա
էվրօփալը չէտիտ պիր եօլտա քէնտիլէրի թէէ-
տիպ էտէր վէ գըմըլտանմազ հալա կէթիլիլի
իտի: Ախէր սէօզ իլէ պէյազ ատէմին նուֆուզը
վէ գօրգուսու օնլարը րահաթ սազլար իտի,
եաիօտ էվրօփանըն փրէսքիմի օրատա պիր
հուվլէյա կիպի տուրուր իտի: Հինտիսթան,
Անամ Թօնքէն, Մըսըր, Ճէգաիր, Մարօք, Ձին,
Թիւրքիա, Թունուս կիպի եէրլէր պիլիլիլի ու-
ֆազ գուվլէթ իլէ եա քեամիլէն հիւքմ ալթըն-
տա եա գըսմէն գօնթօլ ալթընտա սազլանըր
իտի: Պու եօլ իլէ օրալարտա ասայիւ թէէմին
օլունուր, պէյազ ատէմ գօրգուսուզ օրալարա
կիտիպ հէմ թիճարէթ էյլէր, հէմ տէ քէնտի
մէտէնիլէթի թէէսիլիլիլի օ մէմլէքէթ վէ էհա-
լիյէ իլհազ էտէր իտի: Ձէման եալաշ եալաշ
թէպտիլ օլտու. պիր թարաֆտան չմէնտըֆէր-
լէր, վափօրլար, թէլիւրաֆլար տիւնեայը պիր
պիրինէ եազըն կէթիլիլիլիլի, Ասիալը գըստա
պասարը վէ ճահիլ ֆիքրի իլէ պիլէ էվրօփալը-
լը եազընտան կէօրէպիլիլի օլտու: Ախէր թա-

րաֆտան Ասիալը վէ Աֆրիգալը տախի էվրոփա մէքթէպլէրինտէ վէ միսիօնէրէր վասըթասը իլէ թալիմ օլունտուլար. Օգոֆօրա, Փարիզ, Սփանիա, Պէրլին տարէլֆինունընտան միւն-թէհի օլտուլար: Ապաիւլ Բէրիմէր, Կանտի-լէր, Չանկ Յօ Լինլէր, Չաղլուլար, Ահմէտ Րիզալար մէյտանա կէլտիլէր: էվրոփայը տա-հա եազընտան վէ օլտուլու կիպի կէօրմէյէ պաշլատըլար: էվրոփա փրէսթիժի տէնիլէն խայալըն նէ օլտուլունու անլատըլար վէ էհա-լիլէրինէ անլաթալար թա քի էվլէլէր տէհ-էթ զայպ օլտուլ:

էվրոփա նուֆուզընը գըրան վէ շիմտիքի հալլէրի մէյտանա կէթիլէն արիէր պիր ամիլ տէ էվրոփալըլարըն պիրպիրինէ դարչը թիճա-րէթ վէ սիյասէթ րէզապէթի վէ տիւլմէնիլի օլտուլ: Հէր պիրի օլ պիրինին նուֆուզ վէ գուվ վէթինի գըրմազ իշիւն տէյիլ եալընըզ էլլէրին տէն կէլէն ֆէնալըզը եափալըլար իլլա պու նիմ մէտէնի վէ ճահիլ էհալիլէրի պիր պիրինէ դար-չը թահրիք էտիպ գուլլանտըլար: Ասիա վէ Աֆ-րիգանըն հէր քէօշսինտէ ինկիլթէրրա Րուսիա-յա, Ֆրանսա Ալամանիայա, Իթալիա Ավսթը-րիայա, Պալան հիւքիւմէթլէրի պիր պիրինէ գարչը տիւլիւպ պիր եա օլ պիր Ասիալըլը թահ-րիք էյլէտիլէր տիւլիւնէմէտիլէր քի գըրըլան նուֆուզ հէփսինին իտի. էվրոփա փրէսթիժի մահվ օլույօր իտի:

Իլք պէօյիւք վէ պէլլի տիւլիւշ Րուս-թիւրք մուհարէպէսինտէ Սէվասթափօլտա օլ-տուլ: Րուսիա Ասիատան թաշմազտա օլան պու պէտէվիլիյէ գարչը պէօյիւք պիր սիփէր վէ գուվլէթ հալինտէ թազտիր օլունմուշ իտի վէ շարգը գարիպտէ եալաշ եալաշ Բրիսթիւն վէ մէտէնի միլլէթլէրի խէլաս էտիյօր իտի: Ինկի-լիզլէր վէ Ֆրանսըզլար քէնտի թիճարէթ վէ մէնֆաթթարը իշիւն անը գըրըպ գաիֆլէթտի-լէր, եինէ շարգտա գուլմ վէ վահէթ տէվամ էթտի: Սօնրատան 1878 հարպընտա եինէ պիր գաթ տահա Րուսիայը էգտիլէր վէ օ հարպըն սէմէրէսինի հիշ տէրէճէսինէ կէթիլիպ տիւն-եայա արիէր պիր գան սէյլլէրի հազըրլատըլար:

Տահա պէօյիւք տարպէ Րուս-Ճափօն հար-պընտա վուրուլտուլ: Ինկիլթէրրա Ճափօնիայա էօյլէ եարտըմ էյլէտի քի Րուս մաղլուպ օլտու վէ Ասիա կէօլլէրինի աչըպ անլատը քի էվրո-փանըն էն մուազգաս Էւլվլէթի տէ պիր սարը գալմտան մաղլուպ օլուլ իմիշ: Օ նէ տէհէթ-

լի պիր խաթա իտի, լաքին Ինկիլիզլէրին Հին-տիսթանը վար իտի. տիւլիւնմէտի քի պու հալ Հինտիսթանտա նասըլ աքս էտէճէք տիր: Նա-սըլ օ տայանտըզլարը ինճէ տալը գըրըյօր իտի-լէր:

Էնճամ պէօյիւք հարպ գուհուր էթտի, հէր պիրի էլլինէ կէշէն Ասիալըլը, Աֆրիգալըլը ա-լըպ սիւհաշլանտըրըպ օլ պիրինի էօլտիւրմէյէ գօշտուրտուլ: Պիր թարաֆ Ալամանը, Ավսթը-րիայը, օլ պիր թարաֆ Ինկիլիզի, Ֆրանսըզը էօլտիւրթմէք իշիւն հէր վասըթայը գուլլանտը-լար, հէր վահէթի իրթիքեապ էթտիրտիլէր: Թիւրք պիր տիրի Ինկիլիզ էսիր կէթիլէրի իտի Ֆօն Չանտէրս կիպի պիր ճէնէրալ «Նիշի» տի-րի կէթիլտիլիզ» տէյու թազիր էտէր իտի: Տի-րի թէաոսուպ, վահշի թէմայիւլլէր, ճիւմէսի գուլլանտըլար: Սիւահ, մուհիմմաթ, հէր կէօնէ վէսայիթ օնլարա վէրիտի, շարգըլը կէօր տիւ քի պու մէտէնի եիւքսէք տէյու պազտըլը քիմսլէր էն ատի ճանվէրլէր տիրլէր: Օ թէհ-սիր, օ նուֆուզ անլէրին գալպիւնտէն սիլինտի: Անլատը քի զարալը տա էօլտիւրիւլէր իմիշ օ տա պօղաղլանա պիլիլ իմիշ վէ քէնտիլին թա-րաֆընը թուլթուպ «Աֆէրին» տէյէճէքլէր տէ վար իմիշ:

Էնճամ միւթարէքէ կէլտի, շարգ միլլէթ-լէրի կէօրտիլէր քի քէնտիլէրէ պիր միւքեա-ֆաթ օլաճազ եէրտէ քէնտիլէրի տահա զիյա-տէ եազմա օլտուլար, վէ օ մէպտէլէր գաիֆ-լէրին մուհաֆազալը, միլլէթլէրին հիւրրիյէ-թի տէնիլէն շէյլէր հէփ վահի վէ եալան իմիշ-լէր: Մէսէլէ եազմատան իպարէթ իմիշ: Տահա ֆէնալը պիր պիրի իլէ տօսթ վէ միւթթէֆիգ օլանլարըն պիր պիրինէ իւլյանէթի օլտուլ: Ֆը-րանսըզլար Անատօլուտաքիլէրին գուլաղընա ֆիսիլթէտիլէր «Ինկիլիզ, եունան տէտիլի-տէն գօրգմայընըզ, տէհէթլի պիր շէյ տէյիլ էհալի եօրղուն տըր, հարպ էթմէք իսթէմէգ-լէր, սիգ վուրունուլ», կիպի սէօլլէրէ մատտի մուալլէնէթ, մուհիմմաթ, սիւահ տալի գամմ էթտիլէր: Իթալիա Ֆրանսատան կէրի գալմա-տը, չիւնքի Ինկիլիզ քէնտիլէրտէն զիյատէ ալ-մըշ, չիւնքի օ զիյատէ իսթիֆատէ էտէճէք ի-միշ, լաքին Լօզանը խաթրլարընա կէթիլմէտի-լէր: Շարգ Բրիսթիւնլըզը մահվ օլտուլ, մա-մուր էօլլէր իարապ օլտուլ, վէ իլք տարպէ քէնտիլէրէ վուրուլտուլ: Ֆրանսա թիւրքիտա օլան միւթազ մէվգի վէ թիճարէթիլի զայպ

էթտիքտէն մատա էսքի վէրտիյի միլիօնլարձա փարալարը տա արայա կիթտի:

Եւալընըզ օ դատար տէյիլ. Սէվասթափօլ-տա պաշլայըզ կիլիկիատա էվրօփա փրէսթի-ժիւնի խիթամ պուլմասը Մարօզտա վէ Սիւ-րիատա սէմէրէլէրինի կէօսթէրտի: Ճրանսա դաղանմազ մէմուլ էթտիյի մէնֆաաթըն եիւզ-լէրճէ միսլինի զայա էթտի, միլիարլար սարֆ էտիպ՝ դանլար տէօքտիւ. հալա Սիւրիատա անճազ սիլաճ վէ ասքէր գուլվէթի իլէ չապա-լամադտա տըր, չիւնքի օթուրտուղու տալը քէստի:

Հինտիսթան թէհլիքէլի պիր հարաքէթէ պաշլայըզ եէնի խթիյազլար էլտէ էյլէտի, ին կիլիթէրրանն պաղուսը պիրազ տահա կէվէ-տի, Մըսըր սօգազլարընտա Քրիսթիան դանը ազտը նիչէ Ինկիլիզ մէմուրլարը գուրչուն իլէ եէրէ սէրիտիլէր վէ էնճամ Մըսըրլար՝ Սէր-տարըն գաթլընա գատար պիր ճիւրաթ քէսպ էթտիլէր, Մըսըրլընն խաթրընտան կէչմէղ ի-տի պիր Ինկիլիզ սիլաճ չէքմէք, քէնաիլէրի էօյրէթտիլէր: Տիւլիւնմէտիլէր քի ճահիլէ սիլաճ վէրիպ Փիլանը Կօլտիւր տէրսէն պիր կիւն օ սիլաճը սանա տէօնտէրի:

Չին վազաասը պու հալին տէվամը տըր, լաքին էն պէլլի պիր իզհարը տըր, թէքմիլ էվ-րօփա նուֆուզը պէյազ ատէմին թէէսիթի թէհ-լիքէտէ տիր: էվրօփալը անլայօր քի պուռուն արգասընտա Թօնքին, Անամ, Սիամ, Հինտիս-թան վար: Պու աթէչ պիւթիւն չարգը սարա-ճազ տըր: Լաքին հայա Րուս Ինկիլիզէ գարչը, Ճրանսըզ սէյիլճի, օլ պիրի սէվինիօր: Թէհ-լիքէ Չինտէքի թիճարէթին միսիօնէրլիյին, մէքթէպլէրին մահվը՝ թէհլիքէսի տէյիլ, էվ-րօփա գարչըսընտա նիմ մէտէնի վէ էքսէրիսի ճահիլ վէ միւթէասսըզ Ասիա վէ Աֆրիգա տիւնեսասընն տիքիլմէսի տիր: Տիւնեսա պէ-յիւք պիր թէհլիքէ գարչըսընտա տըր քի Ազ տէ նիգտէն թա Պահրը Մուաթթալա գատար փաթ լայաճազ տըր:

Պու միւնասիպէթլէ Ճրանսըզ ճէնէրալա-րընտան Գասթէլնօնըն սէօղլէրի տիգզաթա չա-յան տըր: «Չինտէն սօնրա Անամ, Սիամ վէ Հին տիսթանտա այնի հարաքէթլէր պաշլայաճազ: էվրօփա եա պիրլիքտէ տուրմալը եա պիրլիք-տէ տիւլէճէք տիր:»

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԱՍԷՐԻԳԱ ԷՐՄԵՆԻԼԵՐԻ ՎԷ ԵՖԵՆԻ ՆԷՍԼ

Ա.

Պու կիւն Ամէրիգատա եէնի նէսլ մէսէլէսի Ամէրիգալըլար իչիւն օլտըղը գատար վէ տա-հա զիյատէ պիգիմ միլլէթ իչիւն պիր մէսէլէ տիր: Պու ալթմէալան, հայաթի պիր մէսէլէ տիր: Եօզ տըր պիր խանէ քի օրատա «Պու կէնճ լէրիմիզ նէ օլաճազ» սուալը էտիլմէսին, եա յա կէնճլէրէ միւթէալըզ միւսահէպէ ճէրէյան էթմէսին:

Էսքի վէ եէնի նէսլ արասընտա պիր միւ-ճահատէ վար: Էսքի նէսլ պիր գօրգու իչինտէ — կէնճլէրիմիզ էրմէնիլիքէրինի զայա էտիյօր-լար, ախլազլարը պօղուլույօր: Պու ահվալ էօ-նիւնտէ պաղըլար քէչէյի սույա աթմըչ նէ օլա-ճազ իսէ օլըն տէյօր, տիկէրլէր իսէ թէար-րիւզի մէվէի թուլուպ պու թէհլիքէտէն միլ-լէթի պիրտիլէրի ուսուլարտա գուրթարմա-ղա չապալայօրլար:

Մէսէլէսին միլլի վէ ախլազի — իքի ճիհէ-թի վար:

1. Եէնի նէսլէ գարչը կէթրիլէն պաշ ի-թիւազլարտան պիրի անլէրին միլլիյէթլէրինի զայա էթմէլէրի տիր: Պուռնն էօնիւնիւ ալ-մազ իչիւն չարէ հալընտա՝ էրմէնիճէ թէտրի-սի իչիւն մէքթէպլէր աչըլըյօր, քիլիսալար ի-գամէ էտիլիյօր, եա տա տաիմա կէնճլէրին Էիւզիւնէ վուրուլույօր քի անլէր էրմէնի տիր-լէր վէ էրմէնի գալմալը տըրլար: Պու վասը-թալար մագսէտէ խըզմէթ էտիյօ՞ր մը:

Ալ էրմէնիճէ լիսան մէսէլէսին:

Պու կիւն Ամէրիգատա էօյրէտիլէն եախօտ տա էօյրէտիլմէսի միւմքին օլան էրմէնիճէ օ գատար իպթիտաի տիր քի էրմէնի քիթապէթի-նի անլաթմաղա քեաֆի օլմատըգտան մատա, ազ պիր զէման միւրուրըլա ունուտըլմաղա մահքիւմ տիր: Լիսանըն թէքմիլէն էրպապը օլ-մուչ օլանլար պիլէ գուլլանմամազլէ ունուտու-յօրլար, եա եէնի նէսլ էպէվէյնին մուֆարա-գաթընտան սօնրա ճիւզի մալիւմաթլարընը քի թապ եա զաղէթա օգուլամայարազ նասը՞լ հըֆօ էտէճէք տիրլէր: Հէր նէ գատար չիմտի հիչ օլմագոա փէսէր վէ վալիտէլէրի էրմէնի-ճէ սէօլլէյօր վէ քէնտիլէրտէ եա գըրըզ պիր էր մէնիճէ իլէ, եա տա Ինկիլիզէտէ ճէվապ վէ-րիյօր իսէլէր տէ, ալըր Փամիլեա թէչքիլ էթ-տիքլէրինտէ Փամիլեա լիսանը պիւա չիւպհէ

պիւսպիւթիւն ինկիլիզմէ օլաճազ տըր: Պու լիսան մէսէլէսինտէ պիզզաթ ճէհո ու զայրէթ էտէնլէր պիլէ հիսս էտիյօրլար քի ճէհալէրինին սէմէրէսի մուվազզաթ սըֆէթի հաիզ պիր շէյ տիր: Շու հալ ու քէյֆիյէթլէր թահալէրտա լիսան թէտրիսի՝ միլլիյէթի իպզա էթմէք իշիւն պիր վասըթա հալընտա՝ ամէլի վէ թամմ մասաընտա միւմքին պիր շէյ կէօրիւնմէյօր:

Քէզա, միլլիյէթի պապի սազլամազ իշիւն քիլիսալար թէշթիլ էթմէք, խուսուսա պիր քիլիսա պինասընա մալիք օլմազ թէշտիտ էտիլլիյօր: Թէշսիւֆ էտիլլի քի պազը մահալլէրտէ քիլիսա եափմազտա իլք միւշէվլիզ միլլիյէթ տիր: Միլլիյէթ թասալվուրընըն քիլիսանըն էսասի մազսէտիյլէ գաթիյէն պիր ալազասը եօզ իսէ տէ, պիր միլլէթտէն ճէմաաթըն պիր արայա կէլմէսի տօլայրտան միլլիյէթ հիսսիւնին հըֆզընա խըզմէթ էտէր: Ֆարզ էտէլիմ քիլիսա պիւսպիւթիւն Հայութիւնը իպզա էթմէք մազսէտիյլէ եափըլմըշ օլտուն: Պու կիւն Ամէրիգաստաքի քիլիսալարըն կէնճլէրէ պու նօզթա ի նազարտան պիր մէնֆաաթը օլույօ՞ր մը: Փրօթէսթանթ քիլիսալարը ազ եա չօզ կէնճլէրինի ճէզպ էթմէյէ մուվաֆֆազ օլույօրլար: Եա Լուսաուրչական քիլիսալարը նէ՞ տէրէճէտէ մուվաֆֆազ օլապիլիյօրլար: Կէշէն՝ պիր վալիտէ եանըմտա գըզընըն ժամա կիթմէտիլինտէն տօլայը իշթիքեա էտիյօր իտի: Գըզը վալիտէսինին սէօզիւնիւ քէսէրէք, «Անա, օրա տան պիր շէյ անլամայօրըմ, նասը կիտէյիմ: Սէն պիլէ պիր շէյ անլամայօրըն, գալմըշ քի պէն» ճէվապընը վէրտի: Կիրակի մէքթէպլէրի վէ կէնճլէր շիրքէթլէրինին օլմամասը, օլսա տա օնլարը իտարէ էտէճէք շախալարըն նօզսանը, ուսուլը իպատէթին անլաշըլըր վէ կէնճլէրին մէզազընա խըտմէթ էտէճէք սըֆէթտէն աւրի օլմասը պու քիլիսալարը եէնի նէսլ իշիւն պիր էրմէնի օճաղը եափմազ իմքեանիյէթիւնտէն պիւսպիւթիւն մահըրու էտիյօր:

Տահասը վար: Էյէր էնճամ քիլիսալար էրմէնի քիլիսասը հալընտա գալաճազ վէ կէլէճէք նէսլլէրէ էրմէնիլիյին պիր զիքրիյէթ վէ մուլթիւթիսի օլաճազ իսէ, լիսանըն թէտրիճէն վէ պիր կիւնտէ պիւսպիւթիւն ինկիլիզմէյէ թահվիլ էտիլմէսի իճապ էտէր: Կէնճլէր լիսանլարըն ունուտապիլիլիլէր, լաքին միլլիյէթլէրին ունութմամալարը միւմքին տիր: Հարթֆըրտտա իքի Շուէա քիլիսասը պիլիյօրըմ քի

կիթտիյինտէ անլէրի խընճախընճ տօլտըրմըշ օլան ճէմաաթըն եարըսընտան ֆազլասընըն կէնճլէր օլտըզը տիգզաթընըն ճէլպ էտէր: Սէպէպի լիսանըն ինկիլիզմէ օլմասը տըր:

Էյէր կէնճլէր քիլիսայա ճէզպ էտիլմէք իսէ, էսքի նէսլ պոււնու քէնտի ուսուլ վէ մէպտէլէրինտէ թէաննիւտ էթմէքլէ տէյիլ (զիւրա պու պօշ պօշոնա փարա վէ էմէք թէլէֆ էթմէք տէմէք տիր) իլա կէնճլէրին լիսան, մէպտէ վէ մէյլլէրինի արզու էտիլէն մազսէտէ թէվճիս վէ հիւսն ի իսթիմալ էթմէքլէ միւմքին գըլաճազ տըր: Պու տա Ամէրիգա հայաթընա էազընտան ալեհա վէ ինկիլիզմէ լիսանտա սուհուլէթլէ վազ վէ իֆատէ ի քէլամ էտէպիլէն վաիզ վէ քահանալարըն լիզուլմընը մէյտանա գօր:

Գուլլանըլան իւշիւնճիւ չարէնին, եանի չօճուզլար վէ կէնճլէրէ տաիմա էրմէնի օլտըզլարընը զիքր վէ թէշտիտ էթմէնին ֆաիտէսի տահա զիյատէ անլէրին էպէվէյնլէրին վէ ումու էրմէնի ճէմաաթընա նազարէն թաշտըզլարը վէ թաշլաճազլարը հիսսէ պաղլը տըր: Էյէր պիր էվլատ, վալիտէ վէ փէտէրինտէն վէ անլէրին աիտ օլտըզլարը միլլէթտէն տօլայը միլթթէթիլի օլույօր, քէնտինէ շէրէֆ կէլիյօր տէյու հիսս էտիյօր իսէ օնըն իշիւն միլլէթիլի ունութմամազ թապիի տիր: Անլէրտէ պու միլլի իֆթիլարը նէֆիս էտէճէք օլան շէյ իսէ, կէշմէշ թարիլի վազըլար տէյիլ, իլա հալը հազըրտա էրմէնիլէրին գալմ հալընտա էթրաֆլարընտա օլան միլլէթ եա միլլէթլէր իւզէրինէ պրազտըզլարը հիւսն ի թէշսիլ տիր: Կէնճիլ րուհու հէսսաս տըր: Օ՝ աթասընըն վէ միլլէթտաշլարընըն ուսուլը հայաթընը, թավրու հարաքէթլէրինի Ամէրիգալարընքի իլէ մուգայէսէ էտիյօր վէ մուլթալի եա զայր ի մուլթալի սուրէթտէ պու մուգայէսէնին նէթիւթիսի ֆիքրինին իւզէրինէ թապ էտիլիյօր: Օ՝ աշգլը պիր փէրտէ իլէ «Փա, Մա» պաղըրտա վէ նիվազիլէ անլէրին պօյնուս սարըլաս պիլէ, չօզ ազ ֆամիլիալարըն էվլատլարընտա պու մուհապպէթ տէրին պիր թէմէլ իւզէրինէ մուլէպէս տիր:

Միլլէթի ունութտըմամազ մէսէլէսինտէ՝ Ուսանողական Միւլթիւն նէվիտէն պիր թէշքիլաթ պէնճէ հէր հանկը պիր վասըթատան զիյատէ միւլէսիլ օլապիլիլ, Էյէր միւտէպպիլ իսնէ վէ տուրէնտիշանէ պիր սուրէթտէ իտա-

րէ օլուճապիլիւր իսէ : Օրատա երմէնիճէ լիսան չօգլըգ գուլլանըլամայօր իսէ տէ՝ կէնճլէրին երմէնիլէր հալինտէ վէ միլլէթիլէրանէ պիւր մագսէտ իչիւն պիւր արայա կէլիպ իւնսիյէթ էթմէլէրի պէօյիւք պիւր շէյ տիր : Պու վէ միւ մասիլ շիրքէթլէր հէնի հէթէն նէսլլէրին միւ թէագըպէն անլէրէ ազա օլմալարըլա իպզա է- տէպիլիւր իսէ անլէրին մագսէտի նէսլտէն նէս- լէ քէնաիլէր վէ գուհուր էթտիլէրի միլլէթ ա- րասընտա պիւր լապըթա թէշքիլ էտէճէք տիր : Հագիգի նէվտէն միւտիրլէր էլինտէ պու շիր- քէթլէր նէ գատար ազիմ սէմէրէլէր հասըլ է- տէպիլիւրլէր : Եէնի մուհիթ, հէնի տիւնեա, հէ նի Փուրսաթլար, հէնի կէնճլիք : Պիհատտ գուլ վէթ մէնպար... Պու գուլվէթ ազընթըսընը չու քէմիլէր օվասընըն իւզէրինէ չէվիլիպ հէ նի պիւր գավմ իհեա էտէճէք օլան քիմ տիր :

ՎԵՐ . Ե . ՀԱՏԻՏԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ԷՏԻՍԸՆԸՆ ՊԱԶԸ ՖԻԲՐԼԷՐԻ

Փետր . 11, մարուֆ էլէքթրիք ուսթատը Էտիսընըն 80ինճի տօղուչ կիւնիւ օլմագ միւնա- սէպէթիլլէ պիւր չօգ կազէթա մուխապիլիլէրի նէգտինէ կիտիպ պիւր պուչուգ սասաթ գատար պիւր միւտտէթ քէնտինէ միւթէնէվլի սիւալլար իրատ էտէրէք ճէվապլար ալտըլար : Պու սիւալ ճէվապլարըն պազըսընը աթիտէ տէրճ էտէր իգ :—

Ս . Տիւնեա հայաթըն ասլընա տաիր էսրա- իր Էագընտա հալլ էտէպիլիլէնէ ինանը՝ րմը- սըն :

Ճ . Խայր : Օ խուսուտտա ազլա Էագըն պիւր թաիմին Էափմագ իչիւն պիլի տահա տէհըլէր լազըմ տըր :

Ս . Թէլէփաթիյէ (Էանի Փիլըրլէրին ու- զագտան ուզաղա գօնուչմատը) ինանը՝ րմըսըն : Ատէմլէր արասընտա անըն պիւր միւլազաթ վա- ռըթասը օլաճաղընը զանն էտէ՝ ր մի սին :

Ճ . Շիմտիքի հալտա պու շէյէ ինանմամ :

Ս . Ինտան բուհը նասըլ պիւր վարըգ տըր տէյու զանն էտէրսին :

Ճ . Չօգ տէֆա Փիլըրիմի իյզահ էթաիմ, ամ մա քիմսէ անլամայօր : Ատէմ տէտիլիմիլ հա- յաթըն պիւր վահտէթի տէյիլ տիր : Ատէմ քէն-

տիսի մէրմէր թաշը կիպի էօլիւ պիւր շէյ տիր : Վահտէթ տէտիլիմ, պիլիօնլարճա վարըգլար սիւրիւսիւնտէն իպատէթ օլուպ պուլլար Փէվ- գիւլատէ միւնթագամ պիւր հալտա օլուպ ճէսէ- տին սէլլէրինտէ Էաշարլար : Վէ պէնիմ իթի- գատըմա կէօրէ պու սէլլէրտէն իպարէթ օլան վահտէթ էօլիւմտէ ճէսէտի թէրք էտէր, վէ պաշգա տաիրէլէրտէ Էաշար վէ լայէմութ տըր :*

*Էտիսըն՝ լուսի հագգընտա Էէնտիմին տէ- տիյինի հէր Էէս անլամայօր տէյու թէշէֆի է- տիյօր : Լաֆին շու «Պիլիօնլարճա վարըգլար- տան իպարէթ» վահտէթի Էէնտիսի անլայօր մը : Պունըն Եէրինէ, «Էվվէթ մահիյէթինի հէր նիհէթտէ անլայամատըղըմըգ, լաֆին հէր պի- լիմիգին Էէնտի գաթըմըգտա հուգուրունը վէ ինրաաթընը հիսս էտիպ պիլտիյիմիլ շալսիյէ թիմիլ հագիգի տիր վէ էօլիւմտէն սօնրա Էա- շամասը փէֆ մագուլ տըր» տէսէ տաիա գօլայ անլաշըլմագ մը իտի :

Ս . Ալլահըն քէլամընըն սէնճէ մանասը նէ՝ տիր :

Ճ . Պէնճէ անըն պիւր մանասը Էօգ տըր . լա- քին ինանընըմ քի պիւթիւն ճիհանը իսթիպ է- տէն Փաիգ պիւր Փիլըր մէվճուտ տըր** :

**Էտիսըն, «Ճիհանը իսթիպ էտէն ֆաիգ պիւր ֆիքր մէվճուտ տըր» տէյու գապուլ էթ- տիֆտէն սօնրա, Ալլահըն Էէլամընտա պիւր մա- նա կէօրմէմ տէմէսի ֆիլ վագը միւթէնագըս տըր : Ճիհանտա ֆաիգ պիւր ֆիքր վար իսէ, օ տիւշիւնէն պիւր գուլվէթ տիր տէմէֆ օլուր : Տիւշիւնմէֆ ֆիքրին Էէնտի Էէնտիմէ սէօյլէմէ- սի տիր : Պու ֆաիգ ֆիքր՝ սէօյլէմէֆ ախրագ մը տըր : Պու ֆաիգ ֆիքր պաշգա ֆիքրլէրէ թէ սատըֆ էտէրսէ նիչիւն սէօյլէյէմէսին : Էտի- սըն Էէնտի իսթիպաաթը իչիւն պագէն հավա- տան կէլիւր տէյօր : «Ալլահ սէօյլէր» տէսէ տա- հա տօղրու օլմագ մը իտի : Ալլահըն Էէլամը սէյլէրէֆ կէօֆտէն տիւշմիւշ պիւր ֆիթապ ան- լամայօրըգ, իլլա Ալլահըն ատէմլէրէ սէօյլէմէ սի վէ նիհանտաֆի «ֆաիգ ֆիքրին» պաշգա ֆիքրլէրէ թէսավվուր վէ հագիգաթ իլհամ էթ մէսինի անլայամագըգ :

Ս . Հէր ատէմ էվլէնմէ՝ լի մի տիր զանն է- տէրսին :

Ճ . Էվվէթ, հէմ տէ կէնճ իքէն էվլէնմէլի տիրլէր :

Ս. Սէնին իշխերինտէ սէնին էն զիյատէ խօշ
լանտըղըն նէ օլմուշ տըր :

Ճ. Թէճըրիպէ էթմէքլիք: Թապիաթըն չօդ
էսրարը վար, անլէրի չէքիպ չըգարմագ փէք էյ
լէնճէլի պիր իշ տիր :

Ս. Իշտէն նէ գէման չէքիլմէյէ նիյէթին
վար :

Ճ. Ճէնպղէ ալայըմտան պիր գաշ կիւն էվ-
վէլ :

Ս. Իլմին պիր կիւն հայաթ եարատաճաղը-
նա ինանը՞ր մը սըն :

Ճ. Խայր :

Ս. Ատէմ գա՞շ սիննինտէ էն զիյատէ իշ
կէօրէ պիր վէ էն զիյատէ հայաթըն քէյֆինի
չըգարապիր :

Ճ. Ատէմ 35 սիննինտէն պաշայըպ իլէրի
տօղրու կիթմէլի տիր :

Ս. Ինանը՞ր մը սըն քի հագիգաթ վէ հիւսն
էսասէն այնի չէյլէր տիր :

Ճ. Խայր :

Ս. Իսթիրատա մանէվի պասարըն վէ իւ-
համըն իշի վա՞ր մը, եօգսա սալթ իսթինթա՞ճ
իշի մի տիր :

Ճ. Իսթիրատա էն մուհիմ ունսուր ֆիքը
տէ տէրամպար էտիլմիշ օլան մալիմաթ տըր :
Լաքին մուվաֆֆադիյէթին անախթարը պէք-
լէմէտիյին եէրտէ, հավատան կէլիր :

Ս. Հէր չէյ քէնտի Թապիաթընտա պուլու-
նան գավախտ իլէ իշլէյօր իսէ, պուլտան իս-
թինթաճ էթմէք ճախղ օլուր մը քի ճիհանտա
անը իտարէ էտէն Փախղ պիր ֆիքը վար տըր :

Ճ. Էվվէթ :

Ս. Լայէմութլուղա ինանը՞ր մը սըն :

Ճ. Թապիաթտա կէօրտիլիւմիւղ ճիւմլէ
չէյլէրին եիւղտէ ճիւղի պիր նիսպէթի լայէ-
մութլուղը Թաստըգ էտէր : Լաքին չիմտիքին-
տէն զիյատէ տէիլլէրիմիղ օլսա տահա էյի
տիր :

Ս. Նիշիւն պիր չօդ գէնկին ատէմլէր քէն-
տի սէրվէթլէրինի խայրխաճ մագսէտլէրէ
սարֆ էտիյօրլար :

Ճ. Ատէմլէրին ֆիքըրինի օգուճագ սէնաա-
թընը Թահսիլ էթմէմիշ իմ :

ՄԻԼԻԹՆԼԱՐ

25 սէնէ Էվվէլ Պօրտ պաղը քիմսէլէր իլէ
100 պին տօլարլըգ պիր գուճփանիա Թէշքիլ էյ-
լէմիշ իտի : Օնտան պէրրու պու իլք սէրմայէ
վէ հիսսէլէր իւղէրինէ պիր չէյ գամմ օլմայա-
րագ պու սէրվէթ պին միլիօն տօլարա եէթիշ-
միշ տիր : Պօրտ Ամէրիգանըն օ սէպէպտէն
տիւնեանըն էն գէնկին ատէմի տիր : Պու ումուր
23 սէնէտէ 925 միլիօն տօլար գազանմըշ վէ պու
գազանճ իլք սէհմլէրէ Թագսիմ օլաճագ եէր-
տէ պէօյիւք գըսմը եէնի Փապրիպալար, օճագ-
լար, շմէնտըֆէր, պինալար եափմաղա վէ տէ-
միւր, քէօմիւր մատէնլէրի սաթուճ ալմաղա
սարֆ օլունմուշ տըր : Պու քիարըն 175 միլիօնը
անճագ սէհմ սահիպլէրինէ Թագսիմ օլունմուշ :
Օ վագըթ 100 տօլարա պիր սէհմ ալան օլմուշ
խսէ այնի սէհմ եիւղ պին տօլարա չըգմըշ, եա-
նի պին գաթլանմըշ տըր քի պէօյիւք գըսմը
Պօրտըն վէ պիր Թէք օղլունուճ էլինտէ տիր :

Պու սէրվէթ Պօրտ Գուճփանիասընըն նա-
մընա տըր : քէնտի շախսընա նէ գատար սէր-
վէթ չէքմիշ մալիւմ տէյիլ իսէ տէ 175 միլիօն
քիարտան 120 միլիօնընը ալմըշ օլմալը տըր :
Պու սէրվէթտէն քէնտինէ մախսուս Էվի վէ
պաղը էմլաքը վար տըր, խայրխաճ մագսէտ-
լէր իշիւն պիր չէյ վէրտիյի իշտիլմէմիշ տիր :
Պօրտ Գուճփանիասընը սաթուճ ալմագ իշիւն
եաղընտա 1000 միլիօն տօլար Թէքիլֆ էտիլտի,
լաքին գապուլ էթմէտի : Շախսընա ալըրտըլը-
նը տա հիսապ էտէրէք Պօրտ 1200 միլիօնլըգ
տըր Թախմին օլունույօր, քի սայքի ճիւմլէսի
քէնտիսի, օղլու վէ գարըսը նամընա տըր :

1921տէ Րօգֆէլլըր սէրվէթի ճիւմլէ ապա-
լարը իշինտէ օլարագ 2000 միլիօն Թախմին օ-
լունույօր իտի : Ճօն Րօգֆէլլըր հիսսէսինին
չօդ գըսմընը օղլունա վէրմիշ տիր քի օղլունըն
սէրվէթի 500 միլիօն Թախմին օլունույօր : Ա-
մէրիգատա էն չօդ իրատ վէրկիսի վէրէն Րօգ-
ֆէլլըրըն օղլու տըր քի 6,278,000 տօլար իտի :

Րօգֆէլլըր գուճփանիասը խայրխաճ մագ-
սէտլէր իշիւն 750 միլիօն տօլար վէրմիշ տիր :
Պու պիր Թագըմ միւլէսսէս վէ խայրաթխանէ-
լէրէ վէրիլմիշ տիր : Շու հիսապ իլէ Ճօն Րօգ-
ֆէլլըրըն սէրվէթի 750 միլիօն խայրաթա վէ-
րիլինի, 300 միլիօն օղլունա վէ 150 միլիօնտա
քէնտիսինէ սագլատըղընը հիսապ էտէր իսէ
Պօրտըն սէրվէթի գատար օլույօր :

Ամէրիգանըն վէ տիւնեանըն պէօյիւր զէն-
իկնէրի աթիտէքի սըրա իլէ տիրէր — Ծօրս
վէ օղլու 1200 միլիօն, Բօգֆէլլըր վէ օղլու 600
միլիօն: Մէլլօն (Ամէրիգանըն մալիյէ նազըրը)
վէ օղլու 200 միլիօն, Հարքնէս վէ գըզը 200
միլիօն, Սըր Պաղիլ Զարարօֆ (Ինկիլթէրրա-
տա մուհիմաթ Փապրիգաճըր) 125 միլիօն,
Պարօտա Կայքվարը (Հինտիսթանտա փրէնս)
125 միլիօն, Ուհիթնի (չմէնտըֆէր) 100 մի-
լիօն, Պէյքըր վէ օղլու (պանդա) 100 միլիօն,
Ասթօր (Ինկիլիլ) 100 միլիօն, Վանտէրպիլթ
(չմէնտըֆէր) 100 միլիօն, Ուօքըր (քէրէսթէ-
ճի) 100 միլիօն, Պարօն Միթցուի (Ճափօնլը
վափօր իշլէտէն) 100 միլիօն, Փաթինօ (Պօլի-
վիտաթ թէնէքէ մատէնճիսի) 100 միլիօն, Լօ-
նէշթայն (Պէլճիգալը մատէն, չէլիք վէ կէմի)
100 միլիօն, Բօչլիտ Փամիլիասը 200 միլիօն,
Մօրկան 100 միլիօն, Գարնէկի 300 միլիօն ի-
միլ: Տիւք ալ Ուէսթմիլիսթըրըն Լօնտրատա
600 էքր արտասը վար իմիլ թի 200 միլիօն գըլ-
մէթիւտէ տիր:

1914տէ Ամէրիգատա 4,500 միլիօնէր վար
իմիլ, չիմօր 15.000է եագլաշըյօր:

ՓԱՍՍԱՏԻՆԱՏԱ ՈՒՆՍԻ ԹէճէՄՄԻԻԼԷՐ

Պունլարըն պիրինճիսի Մր. վէ Միսիս Ճ.
Փաշիկեան էվլէնմէլէրինին 25ինճի սէնէ ի տէվ
րիյէլէրի միւնասէպէթիլլէ քէնտիլէրին խանէ-
սինտէ վուգու պուլմուշ տըր: Լօս Անկէլէս,
Կլէնտէյլ վէ Փասատինատան կէլմիլ օլան
տօսթլար անլէրի թէպրիքէ խօշ վագթ կէչիւր-
միլլէր տիր:

Այնի կիւնտէ Մր. Յ. Փիլիպոսեանըն եէնի
ինչա էթտիրմիլ օլտըզը էվտէ օլ թարաֆլար-
տա պուլունան Հաճընլը տօսթլար պիր արայա
կէլէրէք վէ Հաճըն էրմէնիճէսինի գուլլանա-
րազ եէնի խանէյի թէպրիք իլէ փէք էյլէնճէլի
վագթ կէչիւրմիլլէր տիր:

Յունվ. 19տա Մր. Կոստանթին Կէրթմէն-
եան խանէսինտէ էրմէնի վէ Ամէրիգալը տօսթ-
լար պիր արայա կէլիպ Տիկ. Կէրթմէնեանը
50նճի սէնէ ի տէվրիյէսի միւնասէպէթիլլէ
թէպրիք էյլէմիլլէր տիր:

Պու իմթիմալէրտէ Հայ Գաղութուն քէնտի
մուգատտէս աիլէ հայաթընը մուհաֆազայա
սայ էյլէտիլի միւլահէտէ էտիլմիլ տիր:

Քէզալիք Փեուր. 5 ազգամընտա Փէսէտի-
նանըն Ինճիլի ճէմատթը քէնտիլէրին եէնի չօ-

պանը Վեր. Ս. Բէճէպեանըն չէրէֆիլէ պիր զի-
յաֆէթ վէրմիլլէր տիր: Անտէ քէնտիլի չօճուզ
լուզունտա վաֆթիլլէր էթմիլ օլան Վեր. Ս. Տէ-
վրեան, քէնտիլի կէնճիլիստէ նիքեաճ էթմիլ
օլան Վեր. Աշճեան, վէ չօպան թախսիս օլուն-
տուզունտա էլիլի պաշընա գօյմուշ օլան Վեր.
Խազոեան վէ Վեր. Այճեան սէօյլէմիլլէր տիր:

ՄԱՄԷԼԹԷՅՆ ԽԱՍԹԱՆԱՆԷՍԻ

1926 սէնէսինտէ Մամէլթէյն վէրէմ Խա-
թէլանէսի իչիւն Պրն. Մարտիրօս Կէրթմէն-
եան վէրիլէն հէտիլլէրին իսթասը —

Միսիս Զարուհի Քիւրքճեան (Փասատինա)
5.00 տօլար, Մր. Ճօրճ Քէչիլէան (Լօս Անճէ-
լըս) 25.00, Պատ. Սամուէլ Բէճէպեան (Թրօյ)
2.00, Մր. Ֆէրահեան (Լօս Անճէլըս) 10.00,
Պիր տօսթ (Նիւ Եորք) 3.00, Էտուարտ Փաշիկ-
եան (Լօս Անճէլըս) 5.00, Գեթսեմանի քիլիսա
ճէմիլլէրի (Լօս Անճէլըս) Պատ. Երէցեան եէ-
տիլլէ 25.00, Պատ. Յարութիւն Ֆիլիան (Լօս
Անճէլըս) 2.00, Պատ. Երէցեանըն քիլիսասը-
նըն գատընլարը (Լօս Անճէլըս) 25.00, Վեր.
Գարթոգեան (Սան Ֆրանսիսկօ) 10.05, Տօգ.
Ֆաքս եէտիլլէ (Փասատինա) 25.00, Պիր Գայ-
սէրիյէլի (Օզլէնա) 10.05, Մր. Մինասեան
(Լօս Անճէլըս) 15.00, Մր. Մինասեանըն քեա-
թիլլի գըզ (Լօս Անճէլըս) 5.00, Մր. Ճօն Քէ-
չիլէան (Լօս Անճէլըս) 25.00, Մր. Փիւշման
(Շիգափօ) 50.00, Էտուարտ Նազարեան (Լօս
Անճէլըս) 5.00, Սարգիս Փաշիկեան (Լօս Ան-
ճէլըս) 10.00, Մր. Յարութիւնեան (Լօս Ան-
ճէլըս) 5.00, Մր. Էնֆիլլէճեան (Լօս Անճէլըս)
25.00, Պոստոլ թաշճեան (Լօս Անճէլըս) 10.00,
Էտուարտ Փաշիկեան (Լօս Անճէլըս) 10.00, Ա-
ւետիս Ղազէլեան (Փասատինա) 5.00, Տօգթ.
Ասատուրեան (Փասատինա) 10.00, Տօգթ.
Հայկ Պէհատուրեան (Փասատինա) 5.00, Գրի-
գոր (Փասատինա) 5.00: Ճէման \$332.10:

ՄԱԼԻԻՄԱԹ ՓԱՐՉԱԼԱՐԸ

Ֆիլատէլֆիատա Ուտնամէյքըր մաղազասը
պէրինէ գօնուլմազ իչիւն Ինկիլթէրրատա
պիր չան հափըլտը: Պու չան 17½ թօն, Էանի
7000 օզգա աղըրլըղընտա օլուպ, տիւնեատա էն
պէօյիւր չան տըր:

Տիւնեատա 18 միլիօն Եէհուտի վար տըր:

1,400,000ի Մ. Ամէրիգատա, 4 միլիօն 1էհիա-
թանտա, 3,600,000 Րուսիատա տըր: Սալթ Նիւ
Եօրքտա 2 միլիօն, Վարչապիտա 400 պին, Վի-
հնատա 300 պին Եհնուտի վար տըր:

Սօն պիր սէնէ զարֆընտա կիւնէշին իւզէ-
րինտէքի լէքէլէր չօղալմը տըրլար: Օնլար
կէօղ իլէ կէօրիւլէպիլիօրլար: Պու լէքէլէր 100
պին տէրէճէ սըճագ զաղլար տըրլար քի պաղը-
սը 100 պին միլ ուզուն տըրլար:

Ամէրիգատաքի Գաթօլիք քիլիսէսինտէ
«Շարզ ր գարիպտէքիլէրին ասուտէ հալընա
խըտմէթ էտէն Շիրքէթ», նամընտա պիր ճէ-
միյէթ թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, Փափա հազ-
րէթլէրի պու շիրքէթէ ազալլի պիր միլիօն ա-
զա եազըլմասընը արզու էլլէմիշ տիր: Պու շիր
քէթին մազսէտի էրմէնիսթան, Թիւրքիա, Սիւ
րիա վէ Եուանիստանտա քէզալիք Պալլանլար
տա վէ Րուսիատա պուլունան միւհթաճ դաթօ-
լիքլէրէ մուսվէնէթ վէ օրալարտա Գաթօլիք
քիլիսէսինտէ թէրազըսընա խըտմէթ էթմէք
տիր:

Ամէրիգա պահրիյէ առքէրլէրինն նազը
պիր պուլ տօղ քէօփէյի վար իմիշ, Մաճօր ճիկս
համի իլէ մարուֆ վէ ասքէրլէրտէն ալըլմազ
իմիշ: Կէշէնտէ պահրիյէ վէ օրտու Փուլ պօլ
չլունընտա ըհիսին մատամասը եանընտա օ-
թուրուպ խըրլալարազ սըչրալարազ պահրիյէ-
լիլէրի թէշվիզ էլլէմիշ իտի: Պիւթիւն գապիթ-
լէրին վէ ասքէրլէրին սէվկիլիւսիւ իմիշ, պու
քէօփէք Յունւլ. Գտա վէֆաթ էլլէտի: Ճէնաղէ-
սի խուսուսի պիր սանտըզա գօյուլուպ էրօփը-
ան իլէ Ուօշինկթօնտան Պահրիյէ Գարարկեա-
հընա կէօթիւրիւլտի, ասքէրի պիր ճէնաղէ մէ-
րասիմի եափըլըպ տէֆն էթտիքտէն սօնրա ա-
ռէթ իւզրէ հալալա սիւհա սըգտըլար: Մաճօր
(գաիմմազամ ըիւթպէսի) ճիկս պօղազընը չօզ
սէվէր իմիշ վէ չօզ շէքէր, քէյք եէմէքտէն խա-
թա օլուպ վէֆաթ էթմիշ տիր:

Փարիզտէ 30 պին չօճուզ արասընտան Ա-
իւրիգալը 3 եաշընտա պիր օղլան կիւղէլիք վէ
աղլամըլը իշին փրալզ ալմը տըր:

Րօշէսթըրտա պիր ֆօթօկրաֆ մաքինասը
հափըլմը քի, պանգալարըն եա մաղազալարըն
պիր թարաֆընա գօնուլարազ տաիմի սուրէթ-
տէ թասվիր ալըյօր իմիշ. պէօյլէճէ խըսըղլա-
րըն թասվիլի ալընաճագ աօլա խապէրի օլմա-
լարազ:

ՄԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Մ. Ամէրիգա ըհիսի Մր. Գուլիճ էվրօփա
տէօվլէթլէրինն տէնիզ գուվլէթլէրինն թահ-
տիտ էթմէք մէսէլէսի իշին Ուօշինկթօնտա
պիր եէնի գօնֆէրանս ազտ էթմէք իւզրէ պիր
տալէթ եօլլամըլ իտի: Պու տալէթ էվրօփա-
տա ֆարգըլը թէէսիլէր մէյտանա կէթիւրտի:
Ֆրանսա նամընա Պրիան ճէվապ վէրիպ պէօյ-
լէ պիր մէսէլէնին ճէմիյէթ ի Ազվամտա գօ-
նուլուլմասը տահա միւնասիպ օլտուղունա տա
իր պիր չօզ նօզթալարտան պահա էլլէտի, ա-
խէր սէօղ իլէ Ֆրանսա ըհտտ ճէվապը վէրտի:
Ինկիլթէրատա պաղը զազէթալար լէհինէ պա-
զըլար ալլէհինէ ճէվապ վէրտիլէր: Ինկիլթէր-
րանըն տէնիզ հաքէմիյէթինն թահտիտ էտէ-
մէյիզ եօլլու եազանլար օլտու: Մուսօլիլի Ի-
թալիանըն մէնֆաաթընա տօղունան հիշ պիր
թէքլիֆ եա թէպտիլաթը գապուլ էտէմէյիզ տէ
յու ճէվապ վէրտի: Ճափօն տաիլի միւսաիտ ճէ
վապ վէրմէտի: Ճափօն խարիճիյէ նազըլը թէս
լիհաթը թահտիտ էթմէք իշին էն էյի եօլ Ա-
մէրիգանըն ճէմիյէթ ի Ազվամա կիրմէսի իտի,
տէյօր: Շէօյլէ քի պու թէքլիֆ սուլա տիւշէ-
ճէյի աշըպտան կէօրիւլիլօր:— Ամէրիգա Նի-
գարալուալա 1200 տէնիզ ասքէրի տահա եօլ-
լալօր: Ֆիլատէլֆիատան պիր չօզ մուհիմաթ
տաիլի եիւլէնիլօր: Ամէրիգա Նիգարալուա-
տաքի տաիլիլի մուհարէպէտէ պիթարաֆ պիր
միւնթագա թային էտիպ՝ օրատա հարպըն էօ-
նիւնիւ ալաճագ տըր: Փանամա գանալընա եա-
զըն Մէքսիգօնըն եախօտ տահա զիյատէ Պօլ-
շէվիլիլէրին թէէսիլէրին կէօրմէք իսթէմէյօր:
Նիգարալուալըլար հիւճա իլէ Շէնանտէկա շէհ
րինի ասըլարըն էլինտէն կէրի ալտըլար: Պու
հիւճիւմտէ ասըլ գլաղուզ 20 եաշընտա պիր
գըզ իմիշ: Թօփ աթէշի իլէ 12 պլօզ գատար մա
հալլէ տիւղէնիլ տիր: Մէքսիգօտա տաիլի 4
վիլայէթլէրտէ իսեան տէվաճ էթմէքտէ վէ Մ.
Ամէրիգա իլէ օլան մէսէլէլէր հալլ օլունմամը
տըր:— Գալիֆօրնիատա պէօյիւք պիր ֆուր-
թունա վէ սէլ վուզու պուլմուշ տըր: Ճէնուպի
շէհրիլէրտէն չօղու սուլար իլէ իհաթէ օլունմուշ
տըր: Օվալարը սու պասմըլ օլտուղունտան օ-
րատաքի էհալիլէր թէփէ մահալլէրէ գաշմըլ
տըրլար: 24 գատար վէֆիյաթ զիքր օլունու-
յօր: Թէլկրաֆ, շմէնտըֆէր ալազասը քէսիլ-
միշ: Էտիսըն նամ պէօյիւք էլէքթրիք մէրքէղի-
նի սէլ պասմըլ տըր:

Ինկիլիդիէր Գանթօն ճեղուպի հիւքիւմէթ իւլէ պիր անլայըչա կէլմիշէր իտի: Շանկհայտաքի Ինկիլիդ իտարէսինի եհըլի իլէ գարըըզ պիր պէլէտիյէ հալինէ գոյմազ իւզրէ, լաքին Շանկհայ էմին օլմատըզը իչիւն, Ինկիլիդ ասքէրէրի գարայա չըզարըլտըլար: Ինկիլիդէր հէր նէ տէ օլսա գուլվէթ իլէ Ձինտէքի մէնֆա աթլարընը մուհաֆազա էթմէյէ գարար վէլմիշ տիրէր: Լօստրա փարլամէնթի աշըտը վէ գրալ րէսմի նութգուռնու իրատ էյլէմիշ տիր, օլ նութգուտա պաշըճա Ձին մէսէլէսինտէն պահս օլունուլօր: Փէքին հիւքիւմէթի իլէ Ինկիլիթէրլա տահա էյի պիր անլայըչա կէլէճէք տիր: Լօյտ ձօրճ Մօսգօվայա կիտիյօր, օրատաքի ահվալը տահա եազընտան թահգիգ էտէճէք տիր:— Ինկիլիթէրրա Իթալիայա 3 միլիօն Ինկիլիտաը իզըրազ էթմիշ տիր: Պալզան մէսէլէլէրինտէ Ինկիլիթէրրա վէ Իթալիա միւթթէֆիգ իմիշէր:

Ֆրանսա հարպիյէ նազըրը փէնլէվէ պէյան էտիյօր քի Ալաման հուտուտընտա եէնի իսթիհ բեամլար վէ գալալար եափըլաճազ. պունլարա 7000 միլիօն Ֆրանգ (280 միլիօն տօլար) մասրաֆ օլաճազ վէ իւզ սէնէտէ խիթամ պուլաճազ: Պու հազըրըզլար շիմտիյէ գատար տիւն եատա եափըլան էն միւհէթ վէ տէհէթլիսի օլաճազ տըր: Պու կէօսթէրիյօր քի Ֆրանսա քէն տի էմնիլէթի իչիւն Լօգարնօյա եա ժինէվէ կիւվէնտիյի եօզ տըր: Ալամանիա գօրգուռու վէ Իթալիանըն հուտուտտա պազը հարաքէթլէրի պու աաըմը ալմազա քէնտինի մէճպուր էտիյօր: Շէօյլէ քի Ֆրանսաըզ ասքէրէրի Ալամանեատան չէքիլտիքտէն սօնրա եինէ էմին հիսս էտէպիլէճէք տիր: Ֆրանսանըն հարպ պիւտճէսի 3,500 միլիօն Ֆրանգ (140 միլ. տօլար) տըր. 235 միլիօն եէնի ինչաաթ, իսթիհէ եեամ վէ գըշլալար իչիւն սարֆ օլունաճազ: Ֆրանսա օրտուտու շիմտի 465,000 զապիթ վէ նէֆէր տիր: Ալամանիանըն հարպ պիւտճէսի տախի Ֆրանսանընքի գատար տըր, 434 միլ. մարգ տըր:— Ֆրանսաըզլար Նիստէն Մաճօր իւթպէսինտէ Իթալիալը պիր զապիթ թարտ էյլէմիշէր տիր:— Սիւրիատա իսեան թէմամէն պասարըրըլամամը տըր, Հօմս թարաֆընտա սար չէթէլէր իչէյօրլար: Սիւրիա վէ Իրազ փօսթասը կիտէմէմիշ տիր: Հալբան թարաֆընտա 150 Ֆրանսաըզ եարալանմը: Պու իսպէրէր Ատանատան վէրիլտիյի իչիւն իթիմա-

տա շայան տէյիլ տիր: Համա էչրաֆընտան, Սէյիտ Բէմալ, Պէշիր Բէմալ, սապըզ միւթթի Ապտիւլ Մէճիտ Իզգէտտին պէյլէր տէրտէսթ օլունուպ սիւրկիւն էտիլմիշէր տիր: Պէլճիգալը զապիթ Պուլտուա Տիւրգիլէր թարաֆընտան էսիր էտիլմիշ իքէն սալը վէրիլմիշ տիր: Տիւրգի զապիլէ րէիսլէրինտէն էմիր Հասան Ֆրանսաըզլարա թէսլիմ օլմուշ տըր: Շէքիպ Արսլան Ամէրիգայա կէլմիշ օլուպ պուրատաքի Սիւրիալըլար օնուն պիր Փէսատճը օլտուղունա վէ Թիւրք աճէնթի օլտուղունա տաիր փրօթէսթօ էտիպ հէր թարաֆտա քեաղըտլար տաղըթմը տըրլար: Համա չարըսընտա պիր Ֆրանսաըզ զապիթ էօլտիւրիւմիւշ տիր: Սիւրիատա Թիւրք թէպաալըզընը զապուլ էտէնլէր թարտ օլունուլօր իմիշ:

Ալամանիա թիճարէթճէ չօզ իլէրի կիտիյօր: Ալաման թիւճարլարը 3 սէնէ վատէ իլէ պիլէ թիճարէթ եափըլօրլար: 1926տա Ֆրանսայա իսրաճաթլարը 2600 միլիօն Ֆրանգ օլմուշ: Ամէրիգանընքի կէրիտէ գալմը, եանի 1500 միլիօն Ֆրանգ իմիշ:— Ալամանիատա եէնի պիր գրալիյէթ Փըրգասը թէշթիլ օլունմուշ տըր. էվվէլթի նասիօնալիսթ Փըրգա մազսէտինտէն շաշմը տէյու իտտիա օլունուլօր:— Լէհիսթան իլէ թիճարէթ ահտնամէսի մուվաֆ ֆազ օլմամը տըր. Ալամանլար տաիմա եօգալը Սէլէզիա մէսէլէսինի աշըզ պրաղըյօրլար:— Ալամանլար Բուսիա եօլու իլէ Ձինէ կէչէն Նոյ. վէ Դեկտեմբեր ալարընտա, 2700 թօնօ տինամիթ, 620 թօնօ պօմպա, 1700 թօնօ փրօքսիլին, 1500 թօնօ փաթլայըճը մատտէլէր, 750 թօնօ պօղունու կաղլար, 1000 թօնօ մալզէր թիւֆէնկ եօլլամըլար:— Ալաման օրտուտու 100 պին օլաճազ իքէն հազիգաթը հալտէ 300 պին իմիշ, վէ տէրհալ միլիօնլարը սէֆէրպէր հալինէ գօյապիլիյօր:

Իթալիատա Բօմա, Ֆլօրէնս, Միլան վէ սաիր եհըլէրտէ հարպ մուհիմմաթը ֆապրիգալարը կիճէ կիւնտիւզ իչէմէքտէ վէ ֆաալիյաթտա տըրլար: Պազը էվրօֆա զազէթալարը պու թէտարիք քիմին իչիւն տէյու սօրուլօրլար վէ տաիմա եա Արնալուտուլուգ եա Անատուլու մէյտան տէյու զիքը օլունուլօր: Իթալիանլար Արնալուտուլուգ տախի մուհիմմաթ եօլլայօրլար:— Շգօտրատա իսեան վուզու պուլուպ 30 մազթուլ վէ 300 մահպուս վար տըր: Սէրպիա տախիլինտէ տախի Արնալուտուլար իսեան էտի-

յօրլար: Պաղը Արնավուտ ասը բէխէրի Ավրօն եատա Իթալիան մէմուրլար իւէ կէօրիւշիւյօր իմիշէր:— Ինկիլիզ մալիյէ նազըրընըն Բօմատա նէ գօնուշտուղու սուալ օլունտուգտա, Ագ Տէնիզ վէ Գըղըլ Տէնիզ մէսէլէլէրի տէյու ճէվապ վէրմիշ տիր:— Իթալիանլարըն Ձինտէ Ինկիլթէրրայա գուվվէթ վէրմէլէրինէ պէտէլ Ինկիլիզլէր Արնավուտուգտա Իթալիայը սէրպէսթ պրազաճադ տէնիլիյօր: Իթալիա խարիճիյէ նազըրը Գօնթ Սֆօրցա տէրտէսթ օլունմուշ տըր:— Իթալիատա պիր չօգ թէնքէր, 1000 գատար էրօփլանլար, թօփլար, պիր միլիօն եարտա էլպիսէլիք գուճաշ վէ սաիրէ ասքէր իշիւն հազըրլանըյօր:— Մուսուլինիյէ սուի գաստ օլալլտան պէրու 15 պին քիշի սիւրկիւն օլմըշ տըր, Կուլնլար խուսուսի պիր զօմօսիօն քարարը իւէ հօլլանըլըյօր վէ Աֆրիգա թարաֆընտա չէօլ եէրէրէ հօլլանըյօր իմիշ:

Բուսիատա 20 եէրտէ գէհիրլի կազլար եաիմադ իշիւն պէօյիւք Փապրիգալար քէշֆ օլունմուշ տըր: Պունլարըն արասընտա իքի չէշիտ զայէթ գէհիրլի վէ էօլտիւրիւճիւ կազ վար իմիշ: Պու Փապրիգալար իշիւն փարա Ալամանիատան կէլտիյի անլաշըլըյօր: Ալամանիա տա խիլինտէ գօնթթօլ մէմուրլարը օլտուղու իշիւն, Բուսիատա հազըրլատըյօր վէ լազըմ օլտուգտա հէման կէթիւրէճէք զանն օլունույօր: Բուս օրտուսու հալը հազըրտա պիր միլիօն իմիշ: Պու տիւնեանըն էն չօգ վէ գուվվէթլի հազըր օրտուսու տըր: Բուսիա-Թիւրքիա թիճարէթ ահանամէսի եաիլըլամամըշ տըր: Բուսիատա թիճարէթ հիւքիւմէթին իմթիյազը տըր վէ թէքլիֆ էտիյօր քի նէ գատար մալ ալըր իսէ օ գատար իխրաճ էթմէլի տիր: Բուսլար էօղպէքիսթան թարաֆընտա տըշարըտան կէլէն Թիւրք մուհաճիլլէրէ մէճճանէն արազի վէրիյօր:— Բուսլար ատէթա պիր հարպ պաշլալաճադ կիպի հազըրլըգտա տըրլար:

Սէրպիատա գուվվէթլի գէլգէլէ վուգու պուլմուշ տըր: Մօսթար գասապասընտա հէփ էվլէր եըզըլմըշ տըր: Պօննա սարայտա տախի խարապիյէթ վար տըր: Սփալաթօ վէ Ջօկրապտա փօսթա վէ սթասիօն պինալարը եըզըլմըշ տըր: Հէրսէքտէ եէր աշըլըպ պէօյիւք չուգուրլար եաիմըշ վէ տազլարըն եանլարը գայմըշ տըր: Պիր ուֆադ նէհր պիւսպիւթիւն գուրումուշ տըր, էօլէնլէրին սայըսը 91 քիշի տիր:— Եուկօսլապիատա Արնավուտ Իթալիա մէսէլէսի

հալա շիտտէթինի զայպ էթմէմիշ տիր: Սըրպլար տախի ատէթա հարպա հազըրլանըյօրլար: Արնավուտուգտա բէխի Ահմէտ Ջօկու ահանամէյի իմզալամադ իշիւն Իթալիատան 15 միլիօն լիւրէթ ալմըշ տըր:

Եուսնանիսթանտա հիւքիւմէթէ գարշը պիր պէօյիւք հարաքէթ հազըրլանտըղը անլաշըլմըշ վէ Աթինատա ասքէրի վէ միլքիյէ պէօյիւք մէմուրլար պիր մէճլիս էյլէմիշլէր տիր: Փանկալօս Ավէրօֆ հապսխանէսինտէն գալտըրըլըպ Կիրիտէ նազլ օլունմասընա գարար վէրիւմիշ վէ Կիրիտտէ Իզգէտտին հապսխանէսինէ կէօթիւրիւմիշ տիր: Աթինատա 1200 քիշի հապսէտիւմիշ տիր: Պու հարաքէթ գրալիյէթ թարաֆտարլարը թարաֆընտան հազըրլանըյօր իմիշ:

Ձիւստէ տախիլի հարպ չօգ մուհիմ պիր չէքլ ալըյօր: Շէմալ օրտուսու գուվվէթլէնիպ ճէնուկա սօղըր եէօրիւմէքտէ վէ Գանթօն միլլի օրտուլլու չէվիւրմէ հարաքէթինէ կէթիւրմէյէ չալըշմագտա տըր: Մանջուրիատաքի Ռուփայ Փու օրտուսունըն պիր զըսմը տախի չէմալ օրտուսունա պիրլէշմիշ տիր: Ճաիօնիա 600 ասքէր տահա հօլլամըշ տըր: Պու իքի պէօյիւք զըսմ օրտուլար չարփըշըր իքէն Ինկիլթէրրա պաշտա օլարադ Շանկհայը միւտաֆաա էտէճէլէր: Ամէրիգա ասքէրլէրի տախի Շանկհայ գարշըսընտա պէքլէյօրլար վէ իճապընտա գարայա չըգաճադլար տըր: Հակհալ չէմալ ասքէրի էլինէ տիւշմիւշ տէնիլիյօր: Գանթօնլուլար մէքթէպլէրտէն տինի գալտըմադ էմրի վէրմիշ տիրլէր: 12 եպիսկոպոսական մէքթէպլէր վէ պիր չօգ միսիօնէր մէքթէպլէրի գափանմըշ տըր: Սօն խապէրլէրէ կէօրէ Գանթօնլըլար թէքրար հիւճմ էտիպ Շանկհայա 130 միլ եագըն եէրէ գատար չէմալ օրտուսունը սիւրմիւշլէր տիր:

Լօգան ահանամէսինին բէտտ օլունմասը իւլէ մէյտանա կէլէն վաղիյէթի հալլ էթմէք իշիւն Պրիսթօլ վէ գարըսը էնգարէտէ չալըշըյօրլար: Պրիսթօլ տէյօր քի Ամէրիգա հիւքիւմէթի ճիտտէն թաստըք էթմէք թարաֆտարը իտի, վէ բէիս քէնտթ սէլահիյէթինի գուլլանապիլիւր: Սթանպօլտաքի Ամէրիգալը թիւճճարլար պիր իճթիմա ազտ էթմիշլէր տիր: Օրատաքի միսիօնէրլէր ահանամէսին լէհինէ չալըշըյօրլար: Տր. Կէյթս Նիլր Իսթ զազէթասընտա պիր պէնտ նէշր էտիպ Թիւրքիա հազըր հիւքիւմէ-

Թինի ֆէվզ էլ տոէ մէտհ էտիյոր:— Սթանպօլ միւստտաի ումուժիսի 49 զաղէթալարա դարչը տաւա աչմը տըր: Թիւրքիստա միլլի հարաքէթէ իշթիրաք էթմէմիւ վէ իթիւաֆճը եախօտ էվրօփալըլարա մէյեալ տէյու թանըլան ճիւմլէ մէմուրլար թահգըզ օլունմադտա տըր: Սապըզ Օսմ. պանդասը միւտիլէրինտէն Գէրէսթէճեան էֆէնտի զըրաթ պանդասընա միւտիլ թային օլմուշ տըր:— Սթանպօլտա Ամէրիկա միսիօնէրլէրինտէն Միսիս Մէննիկ Թիւրքիա քէօփէլէրինի մուհաֆազա էթմէք, օնլարա էվ վէ իսթիրահաթ մահալի եափմազ իւզըէ 25,000 տօլար վէրմիւ:— Ճափօնիա Սթանպօլտա Ամէրիկայա րազիւզ օլույոր. մալլէրինի սէրկի էտիւլ թիճարէթէ գուվլէթ վէրիյոր:— Թիւրքիա իլէ Իրազ հիւքիւմէթի անլալըչա կէլիւ պու իքի մէմլէքէթ հուտուտլարընտա չէթէլէրէ մէյտան վէրմէմէք, իքի թարաֆտա փրօփականտայա միւսաատէ էթմէմէք վէ Թիւրքիայա դարչը իւլէյլէն քիմսէլէրի հուտուտտան ուզազլաչըրմազ վէ գաչազլարըն սիւհաչլարընը ալմազ կիպի մուգաւլէլէլէր եափմը տըրլար: Շարգի վիւլայէթլէրէ 300,000 Թիւրք մուհաճիւր եէրլէչտիրիլէճէք իմիւ:— Թիւրքիստա եէնի թահրիլ ի նուֆուս իճրա էտիլէճէք իմիւ:— Թիւրքիստա ճիւմլէ էճնէպի չիքէթլէր Թիւրքէ մուսմէլէ էտիւլ տէֆթէր թուլթասը կ'մր օլունմուշ տըր:— Սթանպօլ մուլթէլիթ մահքէմէլէրտէ միլիօնլարճա լիւրալը տաւալար աչըմը տըր: Էճնէպիլէր հարպ էսնասընտա Թիւրքլէրին զամպ եախօտ թէլէֆ էթաիլէրի մալլէրի իսթէյօրլար:— Ամէրիկատան Թիւրքիայա կիտէն մալլէրտէն չիմտիլէ գատար 5 դաթ կէօմրիւք ալընըյօր իտի, չիմտի 8 դաթ ալընաճազ իմիւ:— Մըսըր հիւքիւմէթի Թիւրք թէպաալարընըն Մըսըրտան չըգմասընը թալէպ էտիյօր:— Թիւրքիստա սըհհէթի եէրինտէ օլան քիմսէլէրտէն տալի ալընճա վէրկի ալընաճազ իմիւ: Էրօփլան իչին հէր պիւր թիւճճար 100 լիւրա, 50 լիւրա, վէրկի վէրէճէք տիւր:— Թիւրք հիւքիւմէթի չիմտիտէն սօնրա Թիւրքիստա տօղան ճիւմլէ էճնէպի չօճուզլարընը Թիւրք թէպաասը թանը մաղը վէ պուլարտան 21 սիննիտէն սօնրա Թիւրք թէպաալըզընը գապուլ էթմէյէլէրին մէմլէքէթտէն չըգարըլմասընը թալէպ էտիյօր իմիւ:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Ա. Խատիսեան 1920տէ Հայաստանըն պաշտէքիլի իքէն հէր թարաֆը տօլաչըպ, Ոսկի Ֆօնտ նամը իլէ ալթուն վէ գըյմէթլի միւճէվհէրաթ թօփլար իտի: Օ վազըթ Մըսըր Առաջնորդը Թորգոմ Սրբազան քէնտինէ Հինտիսթան տա հէտիլէ օլունմուշ պիւր գիւմրիւտ եիւզիւյիւ պու մազսէտէ վէրմիւ իտի: Պու ալթունլար վէ միւճէվհէրաթ գուլլանըլմատը վէ իսքէնտէրիլէտէ Պրն. Թիւթիւնճեանըն եանընտա գալմըլ իտի: Պո. տէֆա օ եիւզիւք միւզայատայա գօնուլարազ 80 լիւրայա սաթըլմըլ վէ պաչգա հէտիլէլէր տալի մէզաթ էտիլիպ Հայաստան աֆէթզէտէլէրինէ եօլլանըլմըլ տըր: Եիւզիւյիւ պաղը քիմսէլէր սաթուն ալըպ թէքրար Թորգոմ Սրբազանա վէրմէք տիւլէնիւյօրլար իմիւ:— Լօնտրատան Ներսէս Կիւլպէնկ եան Ազգ. Հիւանդանոցա րէօնթկէն ալէթի թազըմ հէտիլէ էթմիւ տիւր:— Սէլանիքտէ վէ Աթիւնտա պիւր թազըմ Հայար Պօլչէվիդ տէյու հիւքիւմէթէ պիւր լիսթա վէրիլմիւ. պուլարըն 5 կիւնէ գատար թարտ օլունմասընա հիւքիւմէթ էմր վէրմիւ տիւր: Պու քիմսէլէր Ռամկաւար վէ պէլլի թիւճճար սընըֆընտան իմիւլէր: Մաղլումեան Սրբազանա տալի մահքէմէտէն ճէլպ կէլմիւ տիւր. պուլուն նէ իչին օլտուղու անլաչըլմամըլ իտի, լաքին պիւր իֆթիրայա գուրպան օլտուղու զանն օլունույօր:— Տ. Սարգիս եպս. Տէր Սարգիսեան գասթէմօնիլէ Առաջնորդ թային օլունմուշ տըր:— Համատա 30 խանէ Հայ վար իմիւ: Հօմս իլէ պէրապէր Հալէպ Առաջնորդլուղունա պիւրլէչտիրիլմիւ: Տ. Վարդան Գհնյ. Վարդերեսեան հովիւլիք վաղիֆէսինի իֆա էտիյօր իմիւ:— Տ. Զաւէն Սըրբազան Գըպըստաքի Միւզոնեան որբանոցըն բէիսլիլինտէն իսթիֆա էյլէմիւ վէ Բարեգործականա միւրաճաաթ էյլէմիւ քի գայտը հայաթ մաաչընը սէրմայէլէ գամմ էթսիլէր: Սրբազան Մըսըրտա իմիւ:— Ֆրանսատա Փօնտը Շէրիտէ Հայ իշճիլէր պիւր հաֆթա իշտիզ գալմըլար:— Լէհիսթանըն Լէմպէրկ շէհրինտէ Ալսթրիանըն սապըզ այան բէիսի Դաւիթ Արրահամովիւ վէֆաթ էյլէմիւ տիւր: Դաւիթ ալէն Հայ օլուպ ասըլգատէ պիւր ֆամիլեայա մէնտուպ տըր:— Փրօվիտէնա Աւետարանական քիլիսէսի Հայ Տիկնանց Ընկերութիւնը Հայաստան աֆէթի իչին 700 տօլար ճէմ էտիւլ եօլ-

լամբը տըր:— Գաղատի թորոնթո չհհին-
տէ 10 Փարգլը միւլէ խորի մուսիգիլէ-
րինի իպրազ էտէն պրէ:— Կա հափմըշլար:
Հայլար տախի Ալագեազ, Գութաներգ, վէ Անձ
րեւ եկաւ մազամլարընը զայէթ նիզամի վէ
կիզգէլ թարգտա թէրէննիւմ էլէմիշլէր վէ ճէ-
մաաթ ալգըշլատըրը կիպի՝ եէրլի զազէթալար
մէտհիլէլէր եազմըշլար տըր:— Բուժանիա որ-
րանոյր զափանմըշ, չօճուգլարտան պաղըլարը
քիլիսէ հափլուսընտա սիւրիւնիւյօր իմիշ:—
Բուժանիատա քահանայ հաղըրլամազ իշիւն
պիր տէրս թազսիմի աշըմըշ տըր:— Փարիզ
Տիկնանց Միուլթիւնը օրատաքի թալէպէլէրէ
էթուալտա պիր սէնէվի զիյաֆէթ վէրմիշ տիր
լէր:— Պրն. Սամուէլ Կիրակոսեան (Անթաքիա
լը) Դեկտ. 14տէ Գըպըրըն նիկոսիա չհհին-
տէ վէֆաթ էթմիշ տիր: Միւմաիլէյհ կէնճիլի-
յինտէ 8 սէնէ գատար Ամէրիգատա իզամէթ
էթմիշ օլուպ ալտէթինտէ 23 սէնէ գատար նի-
կոսիատա չիֆթճիլիքլէ մէշղուլ օլմուշ վէ
չիֆթճիլիթի թէշվիդ էլէմիշ տիր:— Պիզէ Եու
նանիսթան խասթալարը իշիւն \$4.00 կէտաէր-
միշ օլան պիր զաթ Քիթապ լ Մուգատտէստէն
պաղը ալէթլէր իսթիլարաճ էթտիքտէն սօնրա
չէօյլէ եաղըյօր:— Նիշէլէրին փերիշանիյէթի
հազընտա խապէր ալտըգճա Փազիրլէրէ վէ
խասթալարա հիոսէ չըգարալըմ: Պէնիմ իշիմ վէ
զազանճըմ եօգ իսէ տէ չիմտի պու մազսէտէ
տէօրթ տօլար վէրիյօրըմ, եինէ Փուրսաթ տիւշ
տիւքճէ վէրմէյէ վատ էտէրիմ:»

ԱՐԱՆԸԼԸՅՕՐԼԱՐ

Մարաշլը (Պօղոս) փափլոս փաթիաթեան
17 սէնէտէն պէրու Ամէրիգատա պուլուճան
քէնտի մօրաքոյրընըն օղլունը՝ եանի մարաշլը
Փօշօղլու Մանուկըն օղլը Կարապետ Փօշօղլու-
եանը արայօր: Քէնտիին էտրէսի:—

Pavlos Patpatian, Care of Hagop Yeghiazarian,
Panagia 21, Cavalla, Greece

Մարաշլը Խաթուն Խաչատուրեան Ամէրի-
գատա էվլէնմիշ օլան Օր. Կիւլէնեա Պալեանը
արայօր պիլէնլէր աթիտէթի էտրէսի պիլտիր-
սինլէր:— Վեր. Վարդան Ս. Երանեան,

American Mission
Rue Frank No. 5 Salonica, Greece

Ատանալը Միսակ Չէրչեան զըզը Վանու-
հիլի (վալիտէսինին իսմի Մաննա) արայօր,
1920տէ Մէրսին էյթամխանէսինտէն Սթանպօ-
լա կէտաէրիլմիշ, Եոնանիսթանտա եա Բու-
մանիատա օլտուղը զաննը զալիպ տիր, պիլէն-
լէր աթիտէթի էտրէսէ մալիւմաթ վէրսինլէր:

Rev. H. H. Manoushagian
Tanzimat St. No. 40, Nicosia, Cyprus

Ստեփան Չիլիկիբեան, Քէսապլը, 1915-
տէ Հալէպտէ թիւրք ապէրի իքէն կէօրիւլ-
միւշ, նէրէտէ օլտուղունը պիլէնլէր չու էտրէ-
սէ մալիւմաթ վէրսինլէր:

Rev. H. H. Manoushagian
Tanzimat St. No. 40, Nicosia, Cyprus

Յովհաննէս Թազեան Արճէնթինտէ պու-
լունան պիրատէրի Յակոբաւան իւշ սէնէ տիր
խապէր ալամամըշ: Քէնտիին էտրէսի չու
տըր:

Ohan Tazeyan, Care of Rev. Berberian
Protestant Church of Singrou
New Paranga 5, Athens, Greece

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

4 P.M.—6.30 P.M. 180 Lexington Ave.

Phone: Ashland 1461

10 A.M.—1 P.M. 530 W. 166th St.

Phone: Billings 5018

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ.—

Կիրակի Մէսէլէսի

ԲՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Բէնեթտ Օլմա

Սէխալէթ

Աիլէ վէ Եվլատ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Եվրօիա վէ Շարգ Տիւնեալը

ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Ամերիգա Երմէնիլէրի վէ Եէնի Նէսլ

Վեր. Ե. ՀԱՏԻՏԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎԼԻ.—

Էտիսընըն Պաղը Ֆիքրիլէրի

Միլիօնլար

Մամէլթէյն Խասթախանէսի

Մալիւմաթ Փարչալարը